МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Н. П. ОГАРЁВА»

И. Н. РЯБОВ, Е. Ф. КЛЕМЕНТЬЕВА, Г. В. РЯБОВА

ЭРЗЯНСКИЙ ЯЗЫК

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

САРАНСК
ИЗДАТЕЛЬСТВО МОРДОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
2021

УДК 811.511.152.1(0.034.4)(075.8)
ББК Ш166.31
Р 982

А в т о р ы:

И. Н. Рябов, заведующий кафедрой мордовских языков ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», кандидат филологических наук;

Е. Ф. Клементьева, доцент кафедры мордовских языков ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», кандидат филологических наук;

Г. В. Рябова, доцент кафедры мордовских языков ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», кандидат филологических наук

Р е ц е н з е н т ы:

отдел языкознания ГКУ РМ «Научно-исследовательский институт гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия»
(заведующий – *А. Н. Келина*, кандидат филологических наук, доцент);
Д. В. Цыганкин, профессор кафедры мордовских языков
ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», доктор филологических наук

Рябов И. Н.

Р 982 Эрзянский язык : учеб. пособие [Электронный ресурс] / И. Н. Рябов, Е. Ф. Клементьева, Г. В. Рябова. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2021. – 2,25 Мб.

ISBN 978-5-7103-4265-7

Пособие позволит школьникам и студентам, не владеющим эрзянским языком, освоить его на базовом уровне, а также поможет носителям языка усовершенствовать знания по лексике и грамматике.

Кроме того, издание будет полезно широкому кругу читателей, интересующихся историей и культурой финно-угорских народов: школьникам и студентам, обучающимся в образовательных организациях Республики Мордовия, а также учителям, журналистам, писателям, иностранцам, изучающим культуру и языки народов России.

Учебное издание

РЯБОВ Иван Николаевич
КЛЕМЕНТЬЕВА Елена Филипповна
РЯБОВА Галина Викторовна

ЭРЗЯНСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

Издательство Мордовского университета
430005, г. Саранск, ул. Советская, 24

ISBN 978-5-7103-4265-7

© Рябов И. Н., Клементьева Е. Ф., Рябова Г. В., 2021
© ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», 2021
© Оформление Издательство Мордовского университета, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ МОРДОВСКИХ ЯЗЫКОВ

1.1. Мордовские языки в языковой картине мира

1.2. Современное состояние мордовских языков. Особенности эрзянского языка

1.3. Численность и территория проживания мордовского народа

1.4. Диалектное своеобразие эрзянского языка

Словарь по теме

Говорим по-эрзянски

Тестовые задания

2. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЭРЗЯНСКОГО ЯЗЫКА

2.1. Возникновение мордовской письменности. Графическая система эрзянского языка

2.2. Система гласных звуков

2.3. Система согласных звуков

2.4. Ударение. Правила произношения

Словарь по теме

Говорим по-эрзянски

Тестовые задания

3. МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЭРЗЯНСКОГО ЯЗЫКА

3.1. Имя существительное. Падежная система. Местные падежи

3.2 Образование форм множественного числа

3.3. Притяжательное склонение

3.4. Образование форм определённости

3.5. Местоимение. Особенности, структура и употребление личных, указательных, вопросительных и притяжательных местоимений

3.6. Глагол. Спряжение глагола в настоящем времени

3.7. Способы образования отрицательных форм глагола в настоящем времени

3.8. Спряжение глагола в прошедшем и будущем временах

3.9. Имя прилагательное

3.10. Имя числительное

Словарь по теме

Говорим по-эрзянски

Тестовые задания

4. ОБРАЗОВАНИЕ ПОСЛЕЛОЖНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ЭРЗЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

4.1. Послеложные конструкции в эрзянском языке

Словарь по теме

Говорим по-эрзянски

Тестовые задания

Итоговое тестирование

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ МОРДОВСКИХ ЯЗЫКОВ

1.1. Мордовские языки в языковой картине мира

Сегодня в мире насчитывается более 5 тысяч языков. На основании сходств и различий в их грамматической структуре все они объединяются в те или иные группы. В языкознании существуют два основных вида классификации языков: **генеалогическая** и **типологическая.** Основное различие между ними состоит в том, что генеалогическая классификация базируется на понятии родства языков. Типологическая классификация основывается на сходстве языков с точки зрения морфологии. Существует и третий вид классификации языков – **ареальная.** В ареальной классификации языков важную роль играют признаки, связанные с контактными явлениями.

На основе генеалогической классификации эрзянский и мокшанский языки относятся к уральской языковой семье, которая делится на две основные ветви – финно-угорскую и самодийскую.

Прародина уральских народов, по принятой в самых широких кругах теории, находилась в Западной Сибири между нижним течением Оби и Уральскими горами. На основании другой – по большей части разделяемой финскими учёными теории, прародина уральцев располагалась в зоне лесов, протянувшейся от Уральских гор до побережья Балтики.

По мнению венгерского ученого П. Хайду, распад уральской языковой семьи на финно-угорскую и самодийскую ветви относится примерно к IV тыс. до н. э. (Хайду, 1985: 172). Многие ученые финно-угроведы считают, что до начала III тыс. до н. э. финно-угры составляли этническое и лингвистическое единство, которое в течение III тыс. до н. э. стало распадаться на две части: угорскую и финно-пермскую. Потомками угорской части являются венгры, манси и ханты. Финно-пермскую часть в настоящее время представляют финский, эстонский, карельский, вепсский, водский, ижорский, саамский, марийский, коми, удмуртский, эрзянский и мокшанский языки. В самодийскую языковую группу

входят ненецкий, энецкий, нганасанский, селькупский и саяно-самодийский языки (рис. 1).

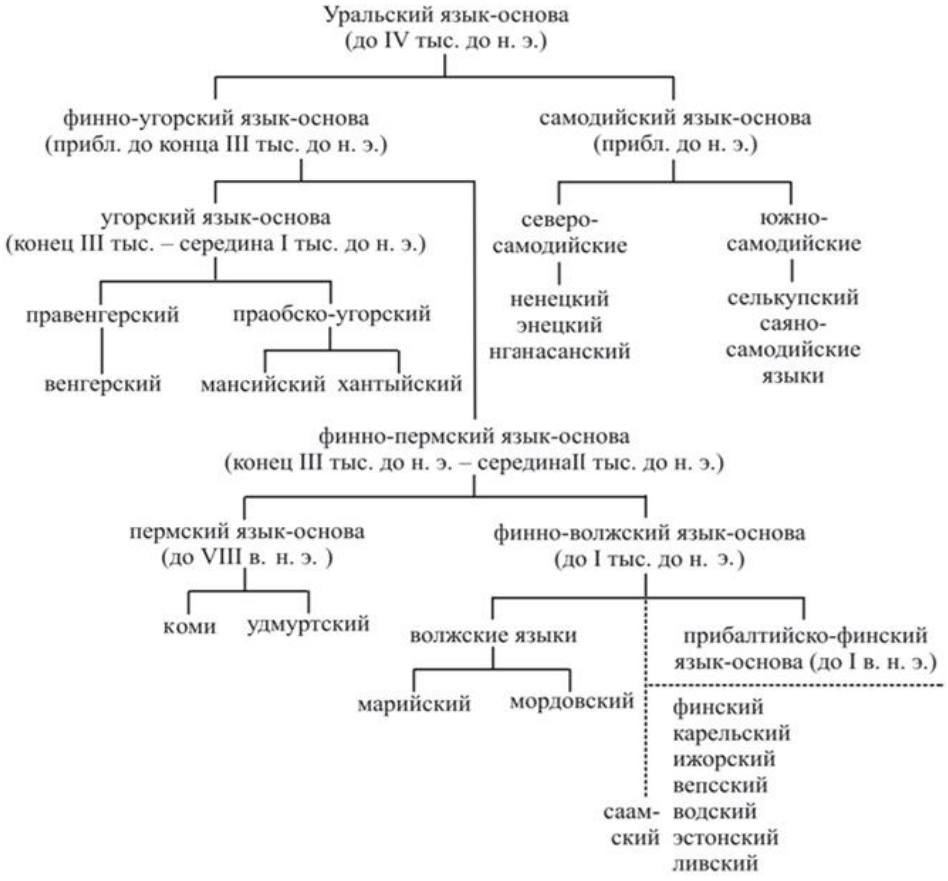


Рис. 1

В середине II тыс. до н. э. финно-пермская общность разделилась на пермскую и финно-волжскую. После разделения финно-волжской общности и ухода прибалтийско-финских племен на северо-запад (примерно в I тыс. до н. э.) какое-то время существовала волжская (марийско-мордовская) этно-лингвистическая общность. Для мордовских и марийского языков характерен ряд общих грамматических и фонетических явлений.

Разделение волжской общности на мордовскую и марийскую ветви, по мнению П. Хайду, произошло в I тыс. до н. э. (Хайду, 1985 : 201). Таким образом, выделилась этническая общность, носителями которой явились предки эрзи и мокши. Образовался общемордовский, или прамордовский, язык.

С момента отделения мордовской ветви от марийской до разделения ее на две части прошло не менее полутора тысяч лет. В этот период в общемордовском языке выработались основные определяющие черты в фонетике и грамматике.

Уже на раннем этапе общемордовский язык начал дробиться на диалекты. На их основе стали возникать этнолингвистические общности, некоторые из них в силу ряда исторических причин не развились в самостоятельные языки, другие же явились основой образования языков эрзи и мокши. Таким образом, приблизительно в VIII–IX вв. н. э. общемордовское языковое единство было явлением отмирающим, а диалекты – развивающимися явлениями. Образовав-0шиеся диалектные подразделения со временем выработали специфические особенности в фонетике, грамматике и лексике и стали самостоятельными языками.

Распад общемордовской языковой общности также был вызван причинами внешнего порядка, прежде всего расселением мордовских племен на большой территории Окско-Сурского междуречья и верховьев реки Мокши. Как результат этого – длительное ослабление связей между племенными группами. Немалую роль в этом процессе сыграло вторжение на территорию расселения мордовских племен других народов, вследствие чего часть носителей праязыка оказалась в изоляции. Произошли изменения в структуре расселения древней мордвы. В конце I тыс. эрзя постепенно переселилась с побережья Оки на восток, к рекам Тёша, Пьяна и Алатырь.

Связь мордовских языков с другими языками

В мордовских языках отражается большой и сложный исторический путь, проделанный его носителями. С древних времен мордва вступала в торговые и политические отношения со своими соседями, что не могло не отразиться на языках. По соседству с ними проживали этнически разнородные группы. Лингвистические данные свидетельствуют, что в мордовских языках отразились следы контактов с языками разных систем. Самыми ранними заимствованиями, унаследованными еще до выделения общемордовского языка из финно-угорской общности, являются слова индоиранского происхождения. В лексическом составе эрзянского языка словами иранского происхождения являются такие лексемы как

азор «хозяин», *кшни* «железо», *сэдь* «мост», *узере* «топор», *сырне* «золото», *тарваз* «серп».

Существенный интерес представляют взаимосвязи мордвы с тюркскими племенами. С давних времен мокша и эрзя живут по соседству с чувашами. В результате контактов в эрзянский язык из чувашского языка вошли слова *ила* «обряд», *кендял* «клоп», *комоля* «хмель», *кереметь* «место жертвоприношения» и др.

Существенный пласт заимствованной лексики представляют слова татарского происхождения. К таковым относятся *алаша* «лошадь», *айгор* «жеребец», *ярмак* «монета», *сакало* «борода», *сапонь* «мыло», *цётмар* «дубинка», *куяр* «огурец» и др. Тюркизмы в мордовских языках представлены неравномерно: в мокшанском языке их больше, в эрзянском – меньше.

Среди слов иноязычного происхождения в мордовских языках значительное место занимают слова, вошедшие из русского языка. Они свидетельствуют о многовековых связях между русским и мордовским народами. Многие русские слова были заимствованы вместе с соответствующей вещью, явлением, понятием, однако немало слов пришло в эрзянский язык в качестве новых обозначений той или иной реалии, имевшей до этого исконно эрзянские слова: *туця* «туча», хотя существует слово *пель* «туча, облако», *песок* вместо исконного *човар* «песок». К периоду ранних контактов мордвы с восточными славянами относятся, например, заимствования *пондо* «пуд» и *розь* «рожь».

В XX в. воздействие русского языка на мордовские увеличилось еще больше. Именно русский язык стал основным источником обогащения словарного состава мордовских языков. Русские заимствования охватывают почти все области лексического состава.

1.2. Современное состояние мордовских языков. Особенности эрзянского языка

На основе типологической классификации эрзянский и мокшанский языки относятся к агглютинативным языкам, каковыми являются также тюркские, алтайские, японский, корейский, эскимосские, индонезийский языки.

Слово **«агглютинация»** происходит от лат. *agglutinatio* «приклеивание, склеивание». Процесс агглютинации заключается в образовании в языках грамматических форм и производных слов путем присоединения к корню или к основе слова суффиксов. При этом каждый из них выражает только одно грамматическое значение. В словах суффиксы следуют друг за другом, не сливаются ни с корнями, ни с другими аффиксами, и их границы отчётливы. Для агглютинативных языков характерна развитая система словообразовательной и словоизменительной аффиксации.

Например: *Кудо-со-нзо-л-и-нь* «Я был(а) у него (у нее) в доме».

По структуре данная словоформа состоит из следующих компонентов: **кудо** «дом» – основа слова; **-со** – суффикс инессива; **-нзо** – лично-притяжательный суффикс 3-го лица; **-л** – суффикс второго прошедшего времени; **-и** – суффикс прошедшего времени (выделяется диахронно); **-нь** – суффикс 1-го лица единственного числа.

Агглютинативный характер эрзянского языка позволяет выделить ряд языковых особенностей, отличающих его от русского языка. Среди них необходимо отметить следующие.

1. Отсутствует грамматическая категория рода. Родовые признаки в именах и местоимениях передаются лексическими средствами.

2. Звуковой состав мало чем отличается от русского языка. Однако, существуют некоторые отличия: а) звук [ч] в эрзянском языке всегда твердый; б) звук [ц] имеет мягкий вариант [ц’]; звуки [ф], [х], [щ] используются только в заимствованных словах.

3. В системе гласных действует фонетический закон приспособления гласных – гармония гласных.

4. Свободное ударение.

4. Отсутствие предлогов. Их функцию выполняют послелоги и падежные суффиксы.

5. Эрзянский язык характеризуется многопадежностью. В формах основного склонения выделяется 12 падежей.

6. В системе глагола различают 7 наклонений.

1.3. Численность и территория проживания мордовского народа

В настоящее время эрзя и мокша – две большие обособленные группы. Они отличаются между собой как в антропологическом, так и в языковом отношении. На современном этапе по численности мордва (мокша и эрзя) находится на четвертом месте после венгров, финнов и эстонцев.

На территории Республики Мордовия эрзя сосредоточена в восточной ее части: Ардатовском, Большеберезниковском, Большеигнатовском, Дубенском, Ичалковском, Кочкуровском, Чамзинском; в западной части – в Теньгушевском и Торбеевском районах (речь идет о шокше). Мокша проживает в западной части Республики Мордовия: Атюрьевском, Ельниковском, Зубово-Полянском, Инсарском, Кадошкинском, Ковылкинском, Краснослободском, Рузаевском, Старошайговском, Темниковском, Торбеевском районах.

Распространение мокшанского и эрзянского языков на территории Мордовии с учетом диалектного членения представлено на карте 1.

По переписи 2010 года численность мордвы в Российской Федерации составила около 745 тыс. человек. Из них на территории Республики Мордовия проживает около 334 тыс. человек. Динамика численности мордвы на территории Мордовии представлена в таблице 1.

Таблица 1

Динамика численности мордвы на территории Республики Мордовия

Район	1989 г.	2002 г.	2010 г.
г.о. Саранск	69 687	72 549	89 288
Ардатовский	16 671	14 444	17 035
Атюрьевский	10 930	9 300	9 886
Атяшевский	18 501	15 520	17 080
Большеберезниковский	8 559	6 206	7 999
Большеигнатовский	7 016	6 449	6 939
Дубенский	13 092	11 556	11 968
Ельниковский	4 913	4024	5 260

Зубово-Полянский	34 367	30 399	30 898
Инсарский	8 613	4 684	5 015
Ичалковский	10 127	8 411	10 006
Кадошкинский	–	2 620	2 994
Ковылкинский	21 511	18 146	22 693
Кочкуровский	10 682	8 949	9 946
Краснослободский	6 830	5 390	6 504
Лямбирский	4 850	5 184	6 057
Ромодановский	1 780	1 857	3 431
Рузаевский	16 628	14 893	20 514
Старошайговский	8 304	7 648	8 370
Темниковский	8 306	6 310	7 803
Теньгушевский	4 912	4 049	4 804
Торбеевский	13 630	12 365	13 434
Чамзинский	14 087	12 900	15 188

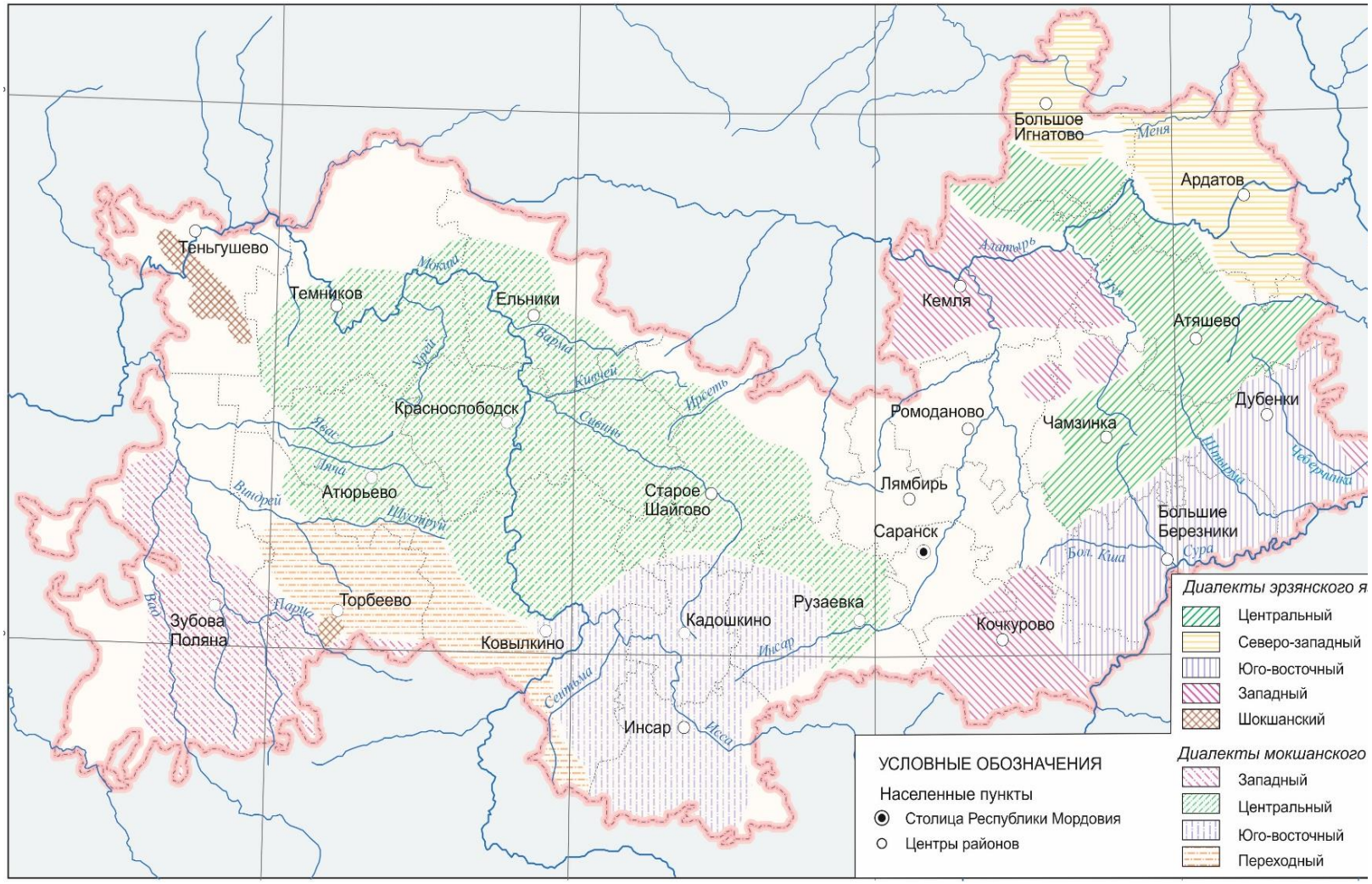
Большая часть эрзи и мокши расселена разрозненными группами в Самарской, Пензенской, Оренбургской, Ульяновской, Нижегородской, Саратовской областях, Республиках Башкирия, Татарстан, Чувашия. Отдельные группы проживают и в других регионах. Одни из перечисленных регионов являются исконными местами проживания мордвы (например, Нижегородская, Пензенская области, Чувашская Республика), в другие происходила миграция мордовского населения в силу ряда исторических причин (территория современной Самарской, Оренбургской, Ульяновской (Заволжье) областей, республик Башкирия и Татарстан). Динамика численности мордвы представлена в таблице 2.

Таблица 2

Динамика численности мордвы по регионам Российской Федерации

Регион	1989 г.	2002 г.	2010 г.
Мордовия	313 420	283 861	333 112
Самарская обл.	116 475	86 000	65 447
Пензенская обл.	86 370	70 739	54 703
Оренбургская обл.	68 879	52 458	38 682
Ульяновская обл.	61 061	50 229	38 977
Башкортостан	31 923	26 020	20 300
Нижегородская обл.	36 709	25 022	19 138
Татарстан	28 859	23 702	19 156
Саратовская обл.	23 381	16 523	10 917
Чувашия	18 686	15 993	13 014
Всего по России	1 072 939	843 350	744 237

Карта 1. Эрзянские и мокшанские диалекты на территории Республики Мордовия



1.4. Диалектное своеобразие эрзянского языка

Характерной чертой эрзянского языка является большое количество говоров, отличающихся разнообразием фонетических, морфологических и лексических особенностей.

Формирование диалектов эрзянского языка завершилось в достаточно ранний период истории эрзянского народа, до заселения восточных и юго-восточных территорий. Так, А. П. Феоктистов считал, что «сплочение мокшанских и эрзянских говоров в диалекты известных типов завершилось еще до XVIII в.» (Феоктистов, 2002: 319). В диалектах, сформировавшихся после миграции (говоры Поволжья, Заволжья и Южного Урала), встречаются те же языковые явления, которые характерны диалектам переселенцев с прежних мест жительства.

Первые диалектные образцы лексических и текстовых материалов на эрзянском языке зафиксированы еще в XVII в. в трудах Н. Витсена, Ф. Страленберга, Г. Ф. Миллера, И. И. Лепехина, П. С. Палласа, И. Э. Фишера, П. Фалька, И. Георги и др.

Особенно плодотворной была деятельность финского языковеда Хейкки Паасонена, который на рубеже XIX и XX столетий собрал богатейший материал по говорам, относящимся к различным диалектам эрзянского и мокшанского языков, и на его основе написал ряд исследований по вопросам мордовского языкознания.

Большое значение для эрзянской диалектологии имеет фундаментальный труд А. А. Шахматова «Мордовский этнографический сборник», в котором, помимо интереснейших по тематике фольклорных текстов, в приложении дается «Фонетический и морфологический очерк сухокарбулацкого и оркинского говоров» (Шахматов, 1910).

История классификаций эрзянских диалектов и говоров связана с именами таких ученых-лингвистов, как М. Е. Евсевьев, Д. В. Бубрих, Н. Ф. Цыганов, Д. В. Цыганкин, Г. И. Ермушкин.

Впервые классификацию эрзянских диалектов дает М. Е. Евсевьев в работе «Основы мордовской грамматики», где выделяет четыре диалектные группы, в основном по территориальному признаку: 1) говоры закадомской эрзи бывшего Темниковского уезда (современные говоры шокшанского типа); 2) говоры бывшего Ардатовского уезда Ульяновской губернии, названные им центральными (современные козловско-ардатовские говоры); 3) говоры бывших Сергачского и Лукояновского уездов Нижегородской губернии (современные припьянские говоры) и 4) говоры бывших Алатырского и Курмышского уездов (современные приалатырские говоры) (Евсевьев, 1963: 14–16).

Большую работу по изучению эрзянских диалектов проделала комиссия под руководством Д. В. Бубриха. Он впервые поставил вопрос о классификации эрзянских диалектов по определённым признакам. В основе его классификации – поведение древних гласных ***u** и ***i** в непервом слоге слова. По классификации Д. В. Бубриха все говоры эрзянского языка были подразделены на три диалектных типа: 1) простейший тип; 2) прогрессивно-ассимиляторный тип; 3) регрессивно-ассимиляторный тип (Бубрих, 1953: 9–10). В течение многих лет эта классификация эрзянских диалектов была единственной и общепринятой.

Следующая классификация эрзянских диалектов была сделана Н. Ф. Цыгановым, который на основе фонетических процессов выделил пять диалектных типов: 1) укающий (или шокшинский); 2) окающий (или простейший); 3) укающе-окающий (или прогрессивно-ассимиляторный); 4) акающий (или редуцированный); 5) окающе-укающий (или регрессивно-ассимиляторный) (Цыганов 1959: 70–73).

Д. В. Цыганкин дал классификацию эрзянских диалектов на территории Республики Мордовия, впервые опираясь не только на фонетические признаки, но и морфологические особенности и территориальный аспект. Опираясь на территорию восточной части современной Республики Мордовия, он выделяет четыре диалектных типа: центральный, западный, северо-западный, юго-восточный (Цыганкин, 1979: 15, 33–56).

Классификация Г. И. Ермушкина была сделана на основе классификации Д. В. Цыганкина, но им выделяется ещё пятый диалектный тип – дракинско-

теньгушевский, территориально расположенный в западных районах Республики Мордовия, Торбеевском и Теньгушевском районах (Ермушкин, 1984: 10, 23–27). Позднее А. П. Феоктистов назвал этот диалект смешанным (или шокшинским) диалектом (Феоктистов, 1990: LXIII–LXXI).

Таким образом, в настоящее время по совокупности фонетических и морфологических данных выделяются следующие эрзянские диалектные типы:

I тип – *центральный.* В состав центрального диалекта входят говоры эрзянских сел, расположенных в центре восточной части Республики Мордовия (Атяшевский, Чамзинский, Кочкуровский (с. Подлесная Тавла), Октябрьский (с. Напольная Тавла) районы);

II тип – *западный,* или приинсарский, с двумя ответвлениями – северо-западная группа (с опорными ичалковско-лобаскинскими говорами) и юго-западная (с опорными старо-турдаковско-кочкуровскими говорами);

III тип – *северо-западный,* или приалатырский. Северо-западный диалект включает в себя многочисленные говоры сел междуречья Алатырь – Меня, а также нижнего течения р. Алатырь. В эту диалектную зону входит территория Ардатовского, Атяшевского и Б.-Игнатовского районов Республики Мордовия;

IV тип – *юго-восточный,* или присурский (с опорными шугурово-сабаевскими говорами). Юго-восточный диалект занимает территорию мордовского Присурья в междуречье притоков Суры (Б.-Березниковский, Дубёнский и Кочкуровский р-ны Республики Мордовия).

Диалектное членение эрзянского языка представлено на карте 2.

Карта 2. Диалектное членение эрзянского языка

СЛОВАРЬ ПО ТЕМЕ

Эрзянский	Русский
ванды	завтра
вастовомс	встретиться
вастома	встреча
неемс	увидеть
отпустить	нолдамс
улемс	быть
чи	день
чумо	вина
шумбра	добрый / здоровый

ГОВОРИМ ПО-ЭРЗЯНСКИ

Т е м а: ***«Встреча и приветствие»***

По-эрзянски	По-русски
Шумбрат!	Здравствуй!
Шумбратадо!	Здравствуйте!
Шумбра чи!	Добрый день!
Инеськеть!	Пожалуйста!
Паро мельсэ!	С удовольствием!
Уледе шумбрат!	Будьте здоровы!
Вастомазонок!	До встречи!
Неемазонок!	До свидания!
Вандыс!	До завтра!
Сюкпря!	Спасибо!
Нолдынк чумом!	Простите!

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1. Какие из перечисленных республик относятся к финно-угорским:

а) Республика Удмуртия;

б) Республика Марий-Эл;

в) Республика Татарстан;

г) Республика Мордовия?

2. Категория рода в мордовских языках выражается:

а) с помощью специальных слов;

б) с помощью падежных форм;

в) с помощью суффиксов;

г) с помощью послелогов.

3. К каким языкам относятся мордовские языки по типологической классификации языков:

а) флективным;

б) агглютинативным;

в) изолирующим и инкорпорирующим?

4. Какой части речи нет в эрзянском языке:

а) союзов;

б) наречий;

в) предлогов;

г) послелогов?

5. Какие районы считаются районами компактного проживания мордвы-мокши:

а) Рузаевский район;

б) Кочкуровский район;

в) Зубово-Полянский район;

г) Ковылкинский район?

6. *Выделите районы проживания эрзи*:

а) Рузаевский;

б) Кочкуровский;

в) Ардатовский;

г) Большеберезниковский.

2. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЭРЗЯНСКОГО ЯЗЫКА

2.1. Возникновение мордовской письменности. Графическая система эрзянского языка

Эрзянский и мокшанский языки относятся к старописьменным языкам. Началом возникновения мордовской письменности следует считать середину XVIII столетия. Ее возникновение связано с распространением христианства среди мордвы. Именно с этого времени начали переводить на мокшанский и эрзянский языки тексты Нового завета и другую миссионерскую литературу. Самая ранняя известная публикация на мордовских языках относится к 1692 г. Впервые мордовский материал был опубликован в книге голландского ученого Н. Витсена «Северная и восточная Тартария». В ней приведено 325 голландско-мордовских лексических пар на основе латинской графики. Следующая публикация мордовского материала – книга Ф. Страленберга «Северная и восточная часть Европы и Азии». Она издана в 1730 г. в Стокгольме. Позже опубликованы материалы участников экспедиций по изучению отдаленных районов России Г. Ф. Миллера, И. Э. Фишера, И. Лепехина, И. Фалька, И. Георги.

Большую историческую ценность для истории мордовских языков представляет «Словарь языков разных народов» епископа Дамаскина. Он содержит более одиннадцати тысяч эрзянских и мокшанских слов.

В 1884 г. вышел первый эрзянский букварь, подготовленный А. Юртовым.

В XVIII–XIX вв. осуществлялись переводы различных текстов сакрального характера, записывались произведения фольклора. С самого начала звуковые особенности мордовской речи передавались преимущественно кириллицей или русскими буквами, а орфографические принципы вырабатывались с учетом принципов русской орфографии.

Эрзянский и мокшанский литературные языки начинают формироваться с конца первой четверти XX в. С этого момента начинают выходить газеты на мордовских языках, издаваться художественная литература. Однако отсутствие устойчивой диалектной базы привело к тому, что газеты, журналы, книги выходили на тех говорах, носителями которых являлись сами авторы. В 1925 г. на

Всероссийском съезде мордовских учителей диалектной основой письменности и литературного языка эрзи были определены козловско-ардатовские говоры. Начиная с 1928 г. был проведен ряд конференций, посвященных вопросам разработки и совершенствования норм графики и орфографии мордовских языков.

В 1993 г. на научно-практической конференции были приняты новые правила орфографии, в основу которых положены морфологический и фонетический принципы. В 2010 г. в эти правила были внесены изменения в пользу морфологического принципа.

Таким образом, в настоящее время в эрзянской орфографии используют в основном морфологический принцип написания.

В основу эрзянской графики положена русская система письма. Алфавит эрзянского языка полностью совпадает с алфавитом русского. В эрзянском языке используются все 33 буквы русского алфавита без каких-либо дополнительных знаков.

Звуковой состав эрзянского языка мало чем отличается от русского. Имеющаяся небольшая разница состоит в следующем:

1) в эрзянском языке буква **ч** передает всегда твердый звук [**ч**]. Например: *чапамо* «кислый», *пенч* «ложка», *чаво* «пустой». Тогда как в русском языке звук [**ч**] всегда мягкий, например: *человек, печь, чай*;

2) в эрзянском языке буква ***ц*** передает парные звуки по мягкости и твердости [**ц**] и [**ц'**], например: *цапа* «ёрш», но *цянав* «ласточка», *цёков* «соловей», *ципака* «цыпленок», тогда как в русском языке буква ***ц*** показывает всегда твердый звук [**ц**]: *цыган, цифра, цыпленок*;

3) в эрзянском языке звуки [**х**], [**ф**] встречаются только в заимствованных словах или в собственных именах, например: *халат, фартук, Федор*.

2.2. Система гласных звуков

В эрзянском языке 10 гласных букв и только 5 гласных звуков: **а, э, и, о, у**. Наиболее важной характеристикой для системы гласных является деление по

ряду. Выделяют гласные звуки переднего ряда – **и, э** и гласные звуки непереднего или заднего ряда – **а, о, у**. Классификация гласных приведена в таблице 3.

Таблица 3

Передний ряд	**Задний ряд**
и	у
э	о
	а

В каждом языке при образовании слов и словоформ происходит приспособление звуков друг к другу. Иными словами, у каждого языка имеются свои фонетические процессы. Так, гласные в эрзянских словах подчиняются закону гармонии гласных. Гармония гласных – это фонетический процесс уподобления одного звука другому. Приспособление происходит с учетом ряда гласного первого слога слова как в корне слова, так и суффиксах.

Если в первом слоге слова гласный звук переднего ряда, то во всех остальных слогах также будут гласные переднего ряда. Например: ***велесэнек*** «в нашем селе», ***пиресТэнзэ*** «из его огорода», п**и**л**е**д**е**нз**э** «о его ухе».

Как видим, во всех словах в непервых слогах все гласные переднего ряда, так как в первом слоге этих слов стоят гласные переднего ряда.

Напротив, если в первом слоге слова гласный звук заднего ряда, то и в остальных слогах будут гласные заднего ряда. Например: ***кудосонок*** «в нашем доме», ***паксястонзо*** «из его поля», ***судодонзо*** «о его носе». Это можно проследить из таблицы 4.

Таблица 4

Гармония гласных по переднему ряду	**Гармония гласных по заднему ряду**
в**е**л**е**с**э**н**е**к «в нашем селе»	к**у**д**о**с**о**н**о**к «в нашем доме»
п**и**р**е**ст**э**нз**э** «из его огорода»	п**а**кс**я**ст**о**нз**о** «из его поля»
п**и**л**е**д**е**нз**э** «о его ухе»	с**у**д**о**д**о**нз**о** «о его носе»

Закон гармонии гласных может нарушаться. Причины для этого могут быть следующие:

1) появление нейтральных гласных в середине слова. К нейтральным гласным звукам в эрзянском языке относят звуки [а] и [и], которые в орфографии выражаются буквами *а*/*я, и*/*ы:*

а) так, если гласная [а] встречается в середине слова, то после себя она требует только гласную заднего ряда, так как [а] – гласная заднего ряда.

Например:

пирев[а]*нок* «по нашему огороду»;

седейг[а]*нзо* «по его сердцу»;

келейг[а]*домс* «расшириться»;

б) если же в словах с гласными заднего ряда в середине слова встречается гласная [и / ы], то она после себя требует только гласные переднего ряда.

Например:

куд[ы]*несэнзэ* «в его домике»;

турв[и]*нензэ* «его губки»;

канд[ы]*нек* «мы несли»;

2) гармонию гласных заднего ряда нарушает и появление мягкого согласного в середине слова. После мягких согласных всегда употребляются гласные переднего ряда.

Например:

ко[ль]*немс* «капризничать»;

сёво[нь]*сэ* «глиной»;

па[рь]*стэ* «из бочки».

Однако в словах с гармонией гласных по переднему ряду мягкие согласные середины слова не нарушают эту гармонию.

Например:

киле[й]*теме* «без березы»;

ви[рь]*сэнзэ* «в его лесу»;

ке[ль]*стэнзэ* «из его языка».

2.3. Система согласных звуков

В эрзянском языке 28 согласных звуков. Наиболее важной характеристикой системы согласных эрзянского языка является:

1) *противопоставление согласных звуков по мягкости и твердости.* С учетом данной характеристики в эрзянском языке выделяют:

а) 8 парных согласных: д – д', з – з', л – л', н – н', р – р', с – с', т – т', ц – ц';

б) всегда мягкий (непарный) согласный: й;

в) всегда твердые (непарные) согласные. Сюда относятся **губные согласные:** б, п, м, в, (и заимствованный звук [ф]); **заднеязычные** – г, к, (и заимствованный звук [х]); а также **переднеязычные** – ж, ш, ч.

В эрзянском литературном языке губные и заднеязычные чуть-чуть смягчаются в положении перед гласными переднего ряда, образуя вариации фонем. Переднеязычные **ж, ш, ч** всегда твердые;

2) *противопоставление по звонкости и глухости.* С учетом данной характеристики выделяют:

а) парные согласные по звонкости и глухости: б – п, д – т, д' – т', з – с, з' – с', ж – ш, г – к;

б) непарные: только звонкие – в, й, л, л', м, н, н', р, р'; и только глухие – ч, ц, ц'.

2.4. Ударение. Правила произношения

Ударение в эрзянском языке свободное, подвижное и может падать на любой слог, хотя наблюдается тяготение к первому слогу. Безударные гласные не редуцируются. Они произносятся чётко и ясно. В стихотворных текстах ударение зависит от ритма стиха. Проиллюстрируем это на примере четверостишья из стихотворения Д. Т. Надькина:

Вирьсэ аварди пайстомо пой,
Весе рунгозо сорны.
Вечкевиксэзэ, сиянь тополь,
А мезень кисэ сёвны.

Тип ударения не влечет за собой редукции гласных звуков, поэтому безударные гласные эрзянского слова по качеству одинаковы с ударными.

Многие слова в эрзянском литературном языке пишутся так, как они произносятся, например: *кудо* «дом», *кудосо* «дома», *кудосонзо* «в его доме», *веле* «село», *велесэ* «в селе», *молемс* «идти», *пиже* «зеленый», *келей* «широкий» и т. п.

В эрзянском литературном языке все гласные в словах произносятся ясно и чётко, иными словами наблюдается полногласие. В отличие от русского языка они не подвергаются редукции (то есть не становятся слабее в безударном положении и не изменяются). Например: *тумо* «дуб» – *тумошка* «величиной с дуб», *тумовтомо* «без дуба»; *кудо* «дом» – *кудошка* «величиной с дом», *кудовтомо* «без дома» и т. п.

Написание и произношение же согласных не всегда совпадает. В потоке речи происходят различные фонетические изменения, связанные со следующими контактными фонетическими процессами: ассимиляцией (уподобление), диссимиляцией (расподобление), аффрикатизацией (переход сочетания согласных или одного согласного в звук [ц] или [ц′].

Например:

1) при образовании от слова *тарад* «ветка» формы множественного числа *тарадт* [таратт] «ветки» происходит регрессивная ассимиляция, а именно переход звонкого парного согласного основы слова [д] в [т]. То же самое происходит при спряжении глаголов перед суффиксами 1-го и 2-го лица множественного числа настоящего времени, например: *козомс* «кашлять» – *козтано* [костано] «кашляем» и т. д;

2) при сочетании двух свистящих или свистящего и шипящего происходит диссимиляция согласных – предыдущие звуки [с], [с'], [з], [з'] иногда переходят в звук [й], например: *кардаз* «двор», но в форме местного падежа вместо конечного согласного основы [з] произносится [й]: [кардайсэ] «во дворе»;

3) при сочетании звуков [дс], [д'с′], [тс], [т'с′] в середине и конце слова они произносятся как аффрикаты [ц] и [ц'], например: при образовании от глагола *пейдемс* «смеяться» формы прошедшего времени 3-го лица единственного числа

пейдсь «смеялся» происходит замена сочетания звуков [д'с'] аффрикатой [ц']: [п'ей'ц'].

Приведенные фонетические процессы довольно часто встречаются при произношении разных грамматических форм как имени, так и глагола.

Необходимо отметить, что в эрзянском языке в отличие от русского в конце слова звонкие согласные не оглушаются. Сравните: [в'эд'] «вода», [к'эд'] «рука», [к'эж] «гнев».

Особенности произношения названий населенных пунктов

Официальные названия населенных пунктов в эрзянской речи могут претерпевать изменения. Так, название, сопровождающее родовое понятие, имеет ту же форму, что и в русском языке: *Саранск ош* «город Саранск». Если слово, выражающее родовое понятие, опускается, то названия, оканчивающиеся на **-ск,** оформляются с помощью суффикса **-ой** и в таком виде используются в качестве словоизменительной основы: *Саранской* – «Саранск», *Саранскойде* «о Саранске», *Саранскойсэ* «в Саранске»; *Красноярской* – «Красноярск», *Красноярскойсэ* «в Красноярске»; *Смоленской* – «Смоленск», *Смоленскойстэ* «из Смоленска» и т. д.

Другой особенностью является переход конечного звука **о** в названиях населенных пунктов в **а.** В этом случае также измененная основа используется в качестве словоизменительной: *Ардатова* – «Ардатово», *Ардатовасо* «в Ардатове»; *Ромоданова* – «Ромоданово», *Ромодановасто* «из Ромоданова».

По-особому в эрзянском языке звучит название города Москва – *Москов.*

СЛОВАРЬ ПО ТЕМЕ

Эрзянский	Русский
вадря	хороший
ванды	завтра
ведь	вода
веле	село
вирь	лес
инже	гость
кандомс	нести
кардаз	двор
кедь	рука
кеж	гнев, зло
келей	широкий
келейгадомс	расшириться
кель	язык
килей	береза
кода	как
козомс	кашлять
кольнемс	капризничать
косо	где
кудо	дом
лем	имя
минь	мы
молемс	идти
мон	я
пакся	поле
парь	бочка
пейдемс	смеяться
пенч	ложка

Эрзянский	Русский
пиже	зеленый
пиле	ухо
пире	огород
самс	прийти
седей	сердце
сёвонь	глина
содавикс	знакомый
судо	нос
тарад	ветка
тев	дело
тон	ты
тумо	дуб
турва	губа
цапа	ёрш
цёков	соловей
ципака	цыпленок
цянав	ласточка
чаво	пустой
чапамо	кислый
эрямо	жизнь
эрямс	жить

ГОВОРИМ ПО-ЭРЗЯНСКИ

Т е м а: ***«Знакомство»***

По-эрзянски	По-русски
Ультяно содавиксэкс!	Будем знакомы!
Кода эрямось?	Как жизнь?
Косо тон эрят?	Где ты живешь?
Мон эрян Саранскойсэ.	Я живу в Саранске.
Кода тевтне?	Как дела?
Вадрясто!	Хорошо!
Аволь пек вадрясто!	Не очень хорошо!
Кода тонь леметь?	Как тебя зовут?
Весе вадря!	Всё хорошо!
Минь ванды вастовтано?	Мы завтра встретимся?
Вадря, вастовтано ванды!	Хорошо, встретимся завтра.
Сак инжекс!	Приходи в гости!
Истя, виде!	Да, верно!
Нама	Да / Конечно
А мезень кис!	Не за что (не стоит благодарности)!

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1. Звук [ч] в эрзянском языке:

а) твёрдый непарный;

б) мягкий непарный;

в) твёрдый парный;

г) мягкий парный.

2. На какой слог падает ударение в эрзянском слове:

а) на первый;

б) на любой;

в) на последний;

г) на второй?

3. Укажите гласные заднего ряда:

а) у, о, и;

б) а, э, и;

в) о, э, и;

г) у, о, а.

4. В каком слове происходит гармония гласных по переднему ряду:

а) паксястонзо;

б) сёвоньсэ;

в) велесэнек;

г) пиреванок?

5. Звук [ц] *в эрзянском языке:*

а) твёрдый непарный;

б) мягкий непарный;

в) твёрдый парный;

г) мягкий парный.

3. МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЭРЗЯНСКОГО ЯЗЫКА

3.1. Имя существительное. Падежная система. Местные падежи

Имена существительные обозначают предмет или явление и отвечают на вопросы *кие*? «кто?» и *мезе?* «что?».

К существительным в эрзянском языке относятся все нарицательные слова, обозначающие как конкретные предметы, так и абстрактные понятия: *ломань* «человек», *ракша* «животное», *чувто* «дерево», *кель* «язык», *ведь* «вода», *чи* «день», *лембе* «тепло», *мазычи* «красота», *кеняркс* «радость», а также имена собственные, включающие в себя имена и фамилии людей, клички животных, географические и астрономические названия: *Марё* «Мария», *Орданьбуе* «Ардатово», *Рав* «Волга», *Каргонь Ки* «Млечный путь». Именам существительным свойственны категории числа, падежа, определенности-неопределенности, притяжательности.

Стоит запомнить, что в эрзянском языке на вопрос *кие*? отвечают одушевленные существительные, обозначающие только человека: *кие*? – *ава* «женщина, мать», *кие*? – *цёра* «мужчина», *кие*? – *ялга* «друг, подруга», *кие?* – *ялакс* «младший брат». К неодушевленным существительным и к словам, обозначающим животных, ставится вопрос *мезе*? Например: *кудо* «дом», *веле* «село», *ош* «город», *кши* «хлеб», *кедь* «рука», *ривезь* «лиса», *овто* «медведь», *киска* «собака».

В предложениях имена существительные часто выступают в роли подлежащего, дополнения: так, в предложении *Юты мазый* ***тейтерь*** «Идет красивая девушка» существительное *тейтерь* «девушка» выступает в роли подлежащего; в следующем предложении *Мон ярсан* ***ямдо*** «Я ем суп» существительное ***ямдо*** является дополнением.

Имена существительные в эрзянском имеют единственное и множественное число: *ава* «женщина» – *ават* «женщины», *сазор* «младшая сестра» – *сазорт* «младшие сестры», *лей* «река» – *лейть* – «реки», *теле* «зима» – *телеть* «зимы», *пенч* «ложка» – *пенчть* «ложки».

Падежная система

Существительные в эрзянском языке изменяется по падежам. Падеж – одна из наиболее характерных категорий имени, с помощью которой выражается отношение существительного к другим словам в словосочетании или предложении.

В эрзянском языке выделяется 12 падежей, которые по своему значению и синтаксическим функциям можно разделить на три основные группы:

1) **субъектно-объектные** падежи (именительный, родительный, дательный, отложительный);

2) **местные** падежи (местный, исходный, вносительный, направительный, переместительный);

3) **атрибутивные** падежи **(**сравнительный, превратительный, изъятельный**).**

По своей значимости и по употреблению они неодинаковы: одни используются чаще, а сфера других ограничена.

Изменение существительных по падежам называется склонением. В эрзянском языке различается три типа склонения: основное, указательное и притяжательное. Это различие основывается на семантические и грамматические признаки определенности-неопределенности и притяжательности.

Основное склонение имени существительного является его начальной формой. Формы слова основного склонения употребляются для обозначения предмета как такового, предмета как факта, не конкретизируя и не выделяя его из ряда ему подобных, например: *эйкакш* «ребенок», *тейтерь* «девушка», *куро* «улица»**,** *мастор* «земля, страна», *нармунь* «птица», *вал* «слово».

Местные падежи

Рассмотрение местных падежей основного склонения обусловлено частотой их употребления в речи.

Местный падеж (*Инессив*) отвечает на вопросы *кисэ*? «в ком?», *мейсэ*? «в чём?» и обозначает место, в границах и пределах, либо на поверхности которого кто-либо находится или что-либо совершается, происходит, имеется. Так, в предложениях:

1) *Мон эрян* ***ошсо*** «Я живу в городе»;

2) ***Вирьсэ*** *морыть нармунть* «В лесу поют птицы»;

3) *Минь ардтано* ***лишмесэ*** «Мы едем на лошади»

существительные ***ошсо***, ***вирьсэ***, ***лишмесэ*** стоят в форме местного падежа.

Форма местного падежа образуется с помощью суффикса **-со/-сэ,** который присоединяется к основе имени существительного:

кудо «дом» – *кудо-* + *-со* = *кудосо* «в доме, дома»

веле «село, деревня» – *веле-* + *-сэ* = *велесэ* «в деревне».

Рассмотрим особенности присоединения вариантов данного суффикса к именам существительным в основном склонении.

Вариант -со присоединяется:

1) если основа существительного оканчивается на гласный заднего ряда (это ***а, о, у***): *куд<u>о</u>-со* «дома», *лисьм<u>а</u>-со* «в колодце», *пр<u>я</u>-со* «в голове», *чам<u>а</u>-со* «на лице»;

2) если основа слова оканчивается на твердый согласный и перед ним стоит гласный заднего ряда: *мастор-со* «в стране», *ош-со* «в городе», *ал-со* «в яйце», *вакан-со* «в миске, в тарелке».

Вариант -сэ присоединяется:

1) если основа имени существительного оканчивается на гласный переднего ряда (это ***и, э***): *вел<u>е</u>-сэ* «в деревне», *зеп<u>е</u>-сэ* «в кармане», *сельм<u>е</u>-сэ* «в глазу»;

2) если основа слова оканчивается на твердый согласный и перед ним стоит гласный переднего ряда: *пенч-сэ* «ложкой, в ложке», *кем-сэ* «в сапоге», *лей-сэ* «в реке»;

3) если основа оканчивается на мягкий согласный: *кель-сэ* «в языке», *ведь-сэ* «в воде», *вирь-сэ* «в лесу».

Местный падеж может обозначать:

а) место, в границах и пределах, либо на поверхности которого что-либо совершается, происходит, имеется: *ушосо* «на улице», *лавкасо* «в магазине», *вакансо* «в миске, в тарелке», *лейсэ* «в реке», *менельсэ* «на небе»;

б) средство, орудие действия: *кедьсэ* «рукой», *коймесэ* «лопатой», *лишмесэ* «лошадью», *пикссэ* «веревкой», *валсо* «словом»;

в) предмет, лицо, которые чем-либо покрыты, наполнены: *панарсо* «в рубашке, рубашкой», *седейсэ* «сердцем, на сердце», *прясо* «в голове, (с) головой».

Местный падеж эрзянского языка чаще всего соответствует:

а) русскому предложному падежу с предлогами **в** и **на** в значении местонахождения: *велесэ* «в деревне», *ошсо* «в городе», *пиресэ* «в огороде», *венчсэ* «на лодке».

Например:

1) *Мон эрян Саранск* ***ошсо*** «Я живу в городе Саранске»;

2) ***Пиресэ*** *касыть эмежть* «В огороде растут овощи»;

3) *Эйкакштне уить* ***венчсэ*** «Дети плывут на лодке»;

б) русскому творительному падежу без предлога в значении орудийности: **пеельсэ** «ножом»; **пенчсэ** «ложкой», **лазсо** «доской», **чувтосо** «деревом».

Например:

1) *Мон ярсан чувтонь* ***пенчсэ*** «Я ем деревянной ложкой»;

2) *Апаро* ***валсо*** *ломань чават* «Плохим словом человека убить можно».

Исходный падеж (*Элатив*). Существительные в форме исходного падежа отвечают на вопросы *кистэ?* «от кого?», *мезестэ?* «от чего?» и обозначает место, откуда, с поверхности которого начинается движение, действие, например: *кудосто* «из дома», *велестэ* «из села», *кенкшстэ* «от двери», *менельстэ* «с неба», *цецясто* «с цветка». В данных предложениях выделенные существительные стоят в исходном падеже:

1) *Минь сатано* ***лавкасто*** «Мы возвращаемся из магазина»;

2) *Цёратне ютыть* ***вирьстэ*** **«**Мужчины идут из леса»;

3) *Лелям лиссь* ***кудосто*** «Мой старший брат вышел из дома»;

4) *Маша арды* ***Ардатоваство*** «Маша едет с Ардатова».

Формы исходного падежа имени существительного образуются с помощью суффикса **-сто/-стэ**. Правила присоединения вариантов суффикса в основном склонении к основе имен существительных те же, что и у форм местного падежа.

Например:

кудо «дом» – *кудо-сто* «из дома»;

ош «город» – *ош-сто* «из города»;

веле «село» – *веле-стэ* «из села»;

вирь «лес» – *вирь-стэ* «из леса».

Исходный падеж может обозначать:

1) место, откуда, из которого, с поверхности которого уходит, удаляется, отправляется что-либо; берут, получают, находят что-либо; откуда началось, исходит действие, движение: *лавкасто* «из магазина», *пиресте* «с огорода», *менельстэ* «с неба»; *ваканстo* «с миски, с тарелки»;

2) предмет, изнутри которого направлено действие другого предмета: *пандясто* «с грядки», *лисьмасто* «с колодца», *прясто* «из головы, с головы»;

3) предмет, служащий началом движения в пространстве: *таркасто* «с места»; *эземстэ* «со скамейки», *курoсто* «с улицы».

В качестве примера приведем несколько предложений:

1) *Эйкакштне сыть* ***ошсто*** «Дети возвращаются из города»;

2) ***Вирьстэ*** *лиссь овто* «Из леса вышел медведь»;

3) *Мон ютан* ***пиресте*** «Я иду с огорода».

Направительный падеж (*Латив*). Существительные в форме направительного падежа отвечают на вопрос *ков*?, *мезев*? «во что?», «куда?» и обозначают направление, место или поверхность, куда направлено действие. В форме направительного падежа могут выступать существительные, которые обозначают предметы, имеющие пространственные измерения и способны вместить в себя другой предмет, например: *кудов* «домой», *велев* «в село», *ошов* «в город», *кудыкелев* «в сени».

Форма направительного падежа основного склонения образуется при помощи суффикса **-в**:

ушo – ушo- + *-в* = *ушов* «на улицу»,

вирь – вирь-+ *-в* = *виpев* «в лес».

Рассмотрим особенности его присоединения к основам имен существительных в основном склонении.

Суффикс **-в** присоединяется:

1) непосредственно к основе существительного, которая оканчивается на гласный звук: *лавка* «магазин» – *лавка-в* «в магазин», *пире* «огород» – *пире-в* «в огород, на огород», *пакся* «поле» – *пакся-в* «в поле»;

2) с помощью соединительных гласных **-о-/-е-/-э-,** если основа имени существительного оканчивается на согласный звук.

При этом следует учитывать, что:

а) вариант **-о-** используется, если конечный звук основы слова является твердым согласным с предшествующим гласным заднего ряда: *утом* «амбар» – *утом-о-в* «в амбар», *мастор* «земля» – *мастор-о-в* «на землю»;

б) вариант **-е-** используется, если конечный звук основы мягкий согласный: *вирь* «лес» – *вир-е-в* «в лес»;

в) вариант **-э-** присоединяется, если основа существительного оканчивается на твердый согласный с предшествующим гласным переднего ряда: *кудыкелькс* – *кудыкелькс-э-в* «в сени», *университет* «университет» – *университет-э-в* «в университет».

Направительному падежу соответствует русский винительный падеж с предлогом **в** и **на** в значении направления движения:

1) *Мон ардан* ***велев*** «Я еду в деревню»,

2) *Тейтересь юты* ***вирев*** «Девушка идет в лес»,

3) *Патям якась* ***лавкав*** «Моя старшая сестра ходила в магазин»;

4) *Таня сови* ***кудов*** «Таня заходит домой».

Существительные в форме направительного падежа часто обозначают конкретное место, куда направлено действие, либо направление, неопределенное место.

Например:

1) *Мон мадян* ***кудыкелев*** «Я лягу в сенях»;

2) *Авам сась* ***ошов*** «Моя мама приехала в город»;

3) *Эряви молемс* ***промксов*** «Надо сходить на собрание».

Вносительный падеж (*Иллатив*). Существительные в форме вносительного падежа отвечают на вопрос *кис*? «в кого?», *мезес*? «во что?» и обозначают предмет, вовнутрь или на поверхность которого направлено движение другого

предмета: *кудос* «в дом», *чувтос* «в дерево», *пирес* «на огород», *пряс* «в голову», *вирьс* «в лес», *ваканс* «в блюдо».

Формы вносительного падежа основного склонения образуются при помощи суффикса **-с**, который присоединяется непосредственно к основе имени существительного, если она оканчивается на гласную или согласную кроме **-с,** например: *лисьма* «колодец» – *лисьма-с* «в колодец», *сельме* «глаз» – *сельме-с* «в глаз», *кши* «хлеб» – *кши-с* «в хлеб», *ведь* «вода» – *ведь-с* «в воду», *ям* «суп» – *ям-с* «в суп». Если же основа слова оканчивается несколькими согласными, последний из которых **с**, тогда падежный суффикс **-с** присоединяется посредством соединительных гласных **-о-, -е-, -э-**. Их выбор зависит от ряда предшествующих гласных: *суркс-о-с* «в кольцо», *кикс-э-с* «до линии». Исключением является **-е-,** который присоединяется к основе на мягкий **-сь**: *сёкс-е-с* «до осени».

Вносительный падеж может выражать:

1) предмет, вовнутрь или на поверхность которого направлено движение другого предмета: *лавкас* «в магазин», *пирес* «на огород», *пизэс* «в гнездо», *пачалгос* «на сковородку», *седейс* «на сердце», *кедьс* «на руки»;

2) цель, причину совершаемого действия, поступка: *инзейс* «за малиной», *пангос* «по грибы», *таркас* «до места»;

3) предел во времени или предел действия: *чокшнес* «до вечера», *валскес* «до утра», *тарадс* «до ветки».

Например:

1) *Минь совинек тусто* ***вирьс*** «Мы зашли в густой лес»;

2) *Тейтересь пурнась* ***пангос*** «Девушка собралась по грибы»;

3) *Сон сась ве* ***чис*** «Он приехал на один день»;

4) *Машинась эшкевсь* ***чувтос*** «Машина стукнулась о дерево».

3.2. Образование форм множественного числа

Категория числа – универсальная категория в языках разных систем. Будучи одной из общих категорий, занимающих важное место в грамматической структуре эрзянского языка, охватывает практически все части речи. Но поскольку в

выражении значения числа доминантной является существительное, постольку категория числа является одной из основных грамматических категорий именно этой части речи, поэтому мы рассмотрим образование числовых форм имени существительного.

В эрзянском литературном языке и его диалектах функционируют две формы числа – единственное и множественное. Единственное число выражается нулевой флексией: *веле* «село», *эйкакш* «ребёнок». Форма множественного числа маркирована суффиксами **-т/-ть, -н, -к,** каждый из которых имеет свою область применения: **-т/-ть** – употребляются в именительном падеже основного склонения; **-н** и **-к** – в притяжательном склонении.

Суффикс **-т** и его мягкий вариант **-ть** является универсальным показателем множественного числа и присоединяется почти ко всем существительным. Семантические аспекты этих форм многообразны. Они могут указывать на следующие значения:

1) разделительная множественность предметов: *ломань – ломантъ* «человек-люди», *кудо – кудот* «дом-дома»;

2) собирательная множественность: *эрзят* «эрзяне», *мокшот* «мокшане»;

3) при именах собственных, наряду с конкретным лицом, указывает и на другие лица, которые сопровождают его: *Нефёдовтне* «Нефёдовы», *Письмаркинтнэ* «Письмаркины».

Существительное в именительном падеже единственного числа основного склонения не имеет суффикса, во множественном числе – суффикс **-т/ -ть.** Одной из наиболее характерных особенностей мордовских языков, резко отличающей их от остальных финно-угорских, является отсутствие во множественном числе форм косвенных падежей. Если возьмем несколько эрзянских слов, например, *ялга* «друг», *веле* «село», то формы именительного падежа множественного числа образовать от них нетрудно: *ялгат* «друзья», *велеть* «села». Однако совершенно невозможно образовать, например, формы отложительного падежа множественного числа типа *ялгатто* «о друзьях» или *велетте* «о селах». В эрзянском языке в этом случае употребляется обычная форма единственного числа. Распознать числовое значение помогают лексические и синтаксические средства.

Например: *кавто ялгадо кортынек* «о двух друзьях говорили». В данном случае на множественное число существительного указывает числительное *кавто* «два». Или *ламо велесэ ульнинек* «во многих селах были». В этом случае множественность определяет слово *ламо* «много».

По мнению лингвистов, объясняется это тем, что в древности суффикс **-т** носителями языка не воспринимался как показатель грамматической категории множественности, так как выражал собирательную множественность. Произошла историческая трансформация имени собирательного в форму множественного числа; из словообразовательной категории формируется словоизменительная.

Итак, формы множественного числа основного склонения существительных образуются следующим образом. Твердый вариант суффикса **-т** присоединяется к основе слова, если она оканчивается на:

1) гласный заднего ряда (гласные заднего ряда: **а, о, у**). Например: *вальма* «окно» – *вальма**т*** «окна», *кудо* «дом» – *кудо**т*** «дома»;

2) твердый парный согласный с предшествующей гласной заднего ряда (твердые парные: **д, з, л, н, р, с, т, ц**): *суркс* «кольцо» – *суркс**т*** «кольца», *лаз* «доска» – *лаз**т*** «доски», *вал* «слово» – *вал**т*** «слова»;

3) непарный твердый согласный с предшествующей гласной заднего ряда (непарные твердые согласные: **б, п, в, ф, г, к, ж, ш, ч, м, х**): *ков* «месяц» – *ков**т*** «месяцы»; *лув* «правило» – *лув**т*** «правила».

Мягкий вариант ***-ть*** употребляется тогда, когда слово оканчивается на:

1) гласный переднего ряда (к подобным гласным звукам относятся **и, э**). Например: *пиле* «ухо» – *пиле**ть*** «уши», *пизэ* «гнездо» – *пизэ**ть*** «гнезда», *чи* «день» – *чи**ть*** «дни»;

2) мягкий парный согласный и **й** (мягкие парные согласные: **д', з', л', н', р', с', т', ц'**). Например: *вирь* «лес» – *вир**ть*** «леса», *кель* «язык» – *кель**ть*** «языки», *седей* «сердце» – *седей**ть*** «сердца». В этом случае в образованных формах **ь** пишется только в конце слова. По правилам эрзянского языка, **ь** не пишется между двумя и более мягкими парными согласными. Исключением является только **л**: *каль**ть*** «ивы», *мель**ть*** «мысли, желания»;

3) непарный согласный с предшествующей гласной переднего ряда. Например: *кев* «камень» – *кев**ть*** «камни», *пенч* «ложка» – *пенч**ть*** «ложки», *тев* «дело» – *тев**ть*** «дела».

В литературном эрзянском языке при образовании форм множественного числа не происходит выпадения гласной, если слово оканчивается на **-го, -ко, -до, -то, -ге, -ке, -де, -те, -пе, -ме**. Например: *зепе* «карман» – *зепе**ть*** «карманы», не *зепть*; *панго* «гриб» – *панго**т*** «грибы», не *пангт*; *сельме* «глаз» – *сельме**ть*** «глаза», не *сельмть*.

Если основа слова оканчивается на **-т** или **-ть**, то при образовании форм множественного числа пишутся **-тт**, **-ттъ**: *прявт* «руководитель» – *пряв**тт*** «руководители», *смусть* «значение» – *смус**ттъ*** «значения».

Также следует отметить, что звонкие согласные перед суффиксом множественного числа при произношении оглушаются: *ваз* «телёнок» – *ваз**т*** [васт] «телята», *тарад* «ветка» – *тарад**т*** [таратт] «ветки».

3.3. Притяжательное склонение

В языках существует многообразие средств выражения притяжательных значений. Во многих из них для этого употребляются лексические, морфологические и синтаксические способы. Характерной особенностью большинства финно-угорских языков является выражение притяжательных отношений с помощью лично-притяжательных суффиксов. Следовательно, притяжательное склонение – это склонение существительных, оформленных лично-притяжательными суффиксами.

Эти суффиксы выражают принадлежность предметов и лиц в единственном и множественном числе 1-му, 2-му и 3-му лицу. Подобные суффиксы характерны для большинства финно-угорских языков. Этимологически они восходят к личным местоимениям общефинно-угорского языка, поэтому до применения суффиксального оформления слова-обладаемого обязательно употреблялись стандартные словосочетания, в которых личные местоимения следовали за именем, выражавшим обладаемое. Подобное расположение членов

определительного словосочетания противоречит общей древней закономерности порядка слов в уральских языках, требующей постановки определения перед определяемым словом.

Поскольку данные конструкции выражают принадлежность предмета какому-либо лицу, то в качестве первого компонента, то есть обладателя, употребляются личные местоимения в форме родительного падежа (*монь* «мой», *тонь* «твой», *сонзэ* «его, ее», *минек* «наш», *тынк* «ваш», *сынст* «их»).

Притяжательность в этих конструкциях передается средствами синтаксиса и морфологии. Синтаксическим средством служит порядок слов в притяжательной конструкции: на первом месте стоит местоимение-обладатель, на втором – имя-обладаемое. Морфологическим средством являются лично-притяжательные суффиксы, присоединяемые к названию обладаемого и указывающие еще раз на лицо и число обладателя. Сравним два отрывка из стихотворений эрзянских авторов.

Первый пример:

Косат, монь ялгинем?	Где ты, мой дружочек?
Косат, монь мазыйнем?	Где ты, моя красавица?
Косат, монь седейнем?	Где ты, моё сердечко?
Косат, монь тейтернем?	Где ты, моя девочка?

(Н. Мокшин)

Как видим, в этом четверостишии принадлежность выражена двумя способами: с помощью местоимения *монь* «мой» и лично-притяжательного суффикса ***-м,*** выражающего принадлежность одного предмета или лица первому лицу.

Второй пример:

Вечкевиксэм, ванстыцям, идицям,
Вечкевиксэм, кисэнь сэредицям,
Кемень сурсо токшеса мон сэреть,
Ансяк пичкак, ансяк иля сэредть

(А. Арапов)

Любимая моя, хранительница моя, спасительница моя,

Любимая моя, переживающая за меня,

Десятью пальцами потрогаю тебя,

Только выздоравливай, только не болей.

В этом стихотворении притяжательные отношения выражены только с помощью суффикса ***-м***.

В соответствии с лицом и числом обладателя в притяжательном склонении различаются шесть рядов. Представим наглядно систему притяжательных суффиксов в следующей таблице 5.

Таблица 5

Ряд	**Суффиксы ед.ч.**	**Примеры**	**Суффиксы мн.ч**	**Примеры**
Монь «Мой, моя, моё, мои»	**-м**	*кудо-м* «мой дом» *эйкакш-о-м* «мой ребёнок» *тейтер-е-м* «моя дочь»	**-н/-нь**	*кудо-н* «мои дома» *эйкакш-о-н* «мои дети» *тейтер-е-нь* «мои дочери»
Тонь «Твой, твоя, твоё, твои»	**-т/-ть**	*кудо-т* «твой дом» *эйкакш-о-т* «твой ребёнок» *тейтер-е-ть* «твоя дочь»	**-т/ -ть**	*кудо-т* «твои дома» *эйкакш-о-т* «твои дети» *тейтер-е-ть* «твои дочери»
Сонзэ «Его, её»	**-зо/-зэ**	*кудо-зо* «его/её дом» *эйкакш-о-зо* «его/её ребёнок» *тейтер-е-зэ* «его/её дочь»	**-нзо/ нзэ**	*кудо-нзо* «его/её дома» *эйкакш-о-нзо* «его/её дети» *тейтер-е-нзэ* «его/её дочери»
Минек «Наш, наша, наше, наши»	**-нок/ -нек**	*кудо-нок* «наш дом» *эйкакш-о-нок* «наш ребёнок» *тейтер-е-нек* «наша дочь»	**-нок/ -нек**	*кудо-нок* «наши дома» *эйкакш-о-нок* «наши дети» *тейтер-е-нек* «наши дочери»
Тынк «Ваш, ваша, ваше, ваши»	**-нк**	*кудо-нк* «ваш дом» *эйкакш-о-нк* «ваш ребёнок» *тейтер-е-нк* «ваша дочь»	**-нк**	*кудо-нк* «ваши дома» *эйкакш-о-нк* «ваши дети» *тейтер-е-нк* «ваши дочери»
Сынст «Их»	**-ст**	*кудо-ст* «их дом»	**-ст**	*кудо-ст* «их дома»

Ряд	Суффиксы ед.ч.	Примеры	Суффиксы мн.ч	Примеры
		эйкакш-о-ст «их ребёнок» *тейтер-е-ст* «их дочь»		*эйкакш-о-ст* «их дети» *тейтер-е-ст* «их дочери»

Как видим, в некоторых рядах суффиксы для выражения единственного и множественного числа обладаемых совпадают. Различать эти формы следует в контексте. Например: *Веленек мазый* «Наше село красивое» и *Веленек мазыйть* «Наши села красивые». Сказуемое-прилагательное в единственном или во множественном числе нам подсказывает о разграничении этих значений.

Диалекты в этом плане показывают более архаичный пласт языка. В некоторых из них очень чётко формально выражена единичность и множественность обладаемых. Так, например, в говорах некоторых сел Ардатовского, Атяшевского, Больше-Игнатовского районов Республики Мордовия мы видим формы **кудо-мок** «наш дом» и **кудо-нок** «наши дома»; **кудо-т** «твой дом» и **кудо-нт** «твои дома». По мнению лингвистов, это говорит о том, что в общемордовском языке существовала другая система притяжательных суффиксов.

Структура эрзянских форм притяжательного склонения во всех рядах представляет довольно выдержанную схему. Составные части форм слов расположены в определённом порядке: основа слова + падежный суффикс + притяжательный суффикс. В этом отношении мордовские языки напоминают родственный финский язык, где составные части форм притяжательного склонения расположены в том же порядке. Подобное наглядно демонстрирует нам агглютинативную структуру многих финно-угорских языков и, в частности, эрзянского, когда к основе слова могут присоединяться несколько суффиксов, каждый из которых имеет своё значение.

На наш взгляд, это еще раз говорит о лаконичности эрзянского языка. Если в других подобные значения выражаются аналитически (сравним в русском: **в нашем доме**), то здесь синтетически: **кудосонок.** Но это не говорит о том, что каждый носитель языка придерживается столь строгих критериев. Живой разговорный язык имеет свои правила.

Остановимся на формах местных падежей притяжательного склонения (таблица 6).

Таблица 6

Падеж	Монь	Тонь	Сонзэ	Минек	Тынк	Сынст
Местный	*вальма-со-н* «в моём окне/ в моих окнах»	*вальма-со-т* «в твоём окне/ в твоих окнах»	*вальма-со-нзо* «в его/её окне/ в его/её окнах»	*вальма-со-нок* «в нашем окне/ в наших окнах»	*вальма-со-нк* «в вашем окне/ в ваших окнах»	*вальма-со-ст* «в их окне/ в их окнах»
Исходный	*вальма-сто-н* «из моего окна/ из моих окон»	*вальма-сто-т* «из твоего окна/ из твоих окон»	*вальма-сто-нзо* «из его/её окна/ из его/её окон»	*вальма-сто-нок* «из нашего окна/ из наших окон»	*вальма-сто-нк* «из вашего окна/ из ваших окон»	*вальма-сто-ст* «из их окна/ из их окон»
Вноситель-ный	*вальма-зо-н* «в моё окно/ в мои окна»	*вальма-зо-т* «в твоё окно/ в твои окна»	*вальма-зо-нзо* «в его/её окно/ в его/её окна»	*вальма-зо-нок* «в наше окно/ в наши окна»	*вальма-зо-нк* «в ваше окно/ в ваши окна»	*вальма-зо-ст* «в их окно/ в их окна»
Перемести-тельный	*вальма-ва-н* «по моему окну/ по моим окнам»	*вальма-ва-т* «по твоему окну/ по твоим окнам»	*вальма-ва-нзо* «по его/её окну/ по его/её окнам»	*вальма-ва-нок* «по нашему окну/ по нашим окнам»	*вальма-ва-нк* «по вашему окну/ по вашим окнам»	*вальма-ва-ст* «по их окну/ по их окнам»

3.4. Образование форм определенности

Любое существительное с точки зрения грамматической определенности/ неопределенности имеет два состояния: неопределённое и определенное.

В собственно лингвистическом плане данная категория охватывает разные структурные уровни языка. Она имеет способы выражения в любом языке, служит для придания существительному оттенка определенности/неопределенности с помощью различных языковых (артикль, местоимения, порядок слов, числительные и др.) и неязыковых (мимика, жесты) средств.

В мордовских языках существуют именные аффиксы, которые традиционно рассматриваются как морфемы определенности.

Если нулевая форма имени обозначает предмет вообще, безотносительно к его индивидуальным характеристикам, конкретным свойствам или признакам, то сущность категории определенности состоит в том, что при помощи суффиксов осуществляется указание на определенный предмет или явление с целью выделения его из массы ему подобных или же на предмет, уникальный в своем роде: *кудо-сь* «дом этот/ тот», *кудо-нть* «дома этого/ того», *кудо-т-не* «дома эти/ те».

Категория определённости имени существительного имеет свои способы выражения, к числу которых относятся:

1) суффиксы определенности, каковыми в эрзянском языке являются в именительном падеже единственного числа ***-сь,*** в косвенных падежах ***-нть,*** во множественном ***-тне/-тнэ*** (где ***-т*** – показатель множественного числа). Эти морфемы являются универсальными для выражения грамматической определенности предметов в эрзянском языке;

2) ко второму способу выражения определённости относятся указательные местоимения, обладающие способностью в достаточной степени четко отграничить данный предмет от других предметов того же класса: в таких случаях морфема определенности, сопровождающая существительное, нейтрализуется и ее функции берет на себя указательное местоимение типа *те* «этот, эта, это», *се* «тот, та, то», *неть* «эти», *сеть* «те»;

3) на определенность указывает лексическое значение слова. К числу слов, грамматическая определенность которых определяется через их лексическое значение и связанное с ним грамматическое оформление, относятся имена собственные.

Употребление существительных с суффиксами определенности зависит от факторов ситуационного и синтаксического порядка. Они присоединяются:

1) при обозначении уже упоминавшихся предметов или явлений. В качестве примера возьмём два предложения. *Эрясть-аштесть атят-бабат кавонест.* ***Бабась*** *сырель,* ***атясь*** *седеяк сырель* «Жили-были старик со старухой. Старуха была старая, старик ещё старше». В приведенном контексте в первом предложении названные имена существительные не имеют суффиксов

определенности, так как упоминаются впервые. При повторном упоминании во втором предложении они имеют при себе эти морфемы. Возможно, что в подобных случаях для выражения семантического оттенка определенности решающую роль играет даже не сама морфема определённости, а контекст;

2) при обозначении предмета или лица, являющегося единственным в своем роде для небольшого круга людей или же единственным и уникальным. Например: *Чись кепететсь уш верев* «Солнце поднялось уже высоко».

Остановимся более подробно на суффиксах определенности и правилах их присоединения. Для этого необходимо вспомнить классификацию гласных и согласных звуков эрзянского литературного языка. К гласным переднего ряда относятся **и, э**; заднего – **а, о, у**. Твердыми парными согласными являются **д, з, л, н, р, с, т, ц**; мягкими парными – **д', з', л', н', р', с', т', ц'**. Твердые непарные согласные – **б, п, в, ф, г, к, ж, ш, ч, м, х**.

Суффикс **-сь** присоединяется непосредственно к основе слова, если она оканчивается на гласную. Например: *ялга* «друг» – *ялга-сь* «друг (этот/тот)», *пакся* «поле» – *пакся-сь* «поле (это/то)», *веле* «село» – *веле-сь* «село (это/то)». Если же основа согласная, то в образовании этих форм участвуют соединительные гласные **-о-, -е-, -э-.**

Соединительная гласная **-о-** употребляется, когда основа слова оканчивается на твердый согласный с предшествующей гласной заднего ряда: *укштор* «клен» – *укштор-о-сь* «клен (этот/ тот)», *ваз* «теленок» – *ваз-о-сь* «теленок – теленок (этот/ тот)», *кал* «рыба» – *кал-о-сь* «рыба – рыба (эта / та)».

Соединительная гласная **-е-** употребляется, если основа слова оканчивается на: 1) мягкий согласный: *кель* «язык» – *кел-е-сь* «язык (этот/ тот)», *кедь* «рука» – *кед-е-сь* «рука (эта/ та)», *седей* «сердце» – *седе-е-сь* «сердце (это/ то)»; 2) твердый непарный согласный с предшествующей гласной переднего ряда: *пенч* «ложка» – *пенч-е-сь* «ложка эта/ та», *лем* «имя» – *лем-е-сь* «имя это/ то».

Соединительная гласная **-э-** употребляется, если основа слова оканчивается на твердый парный согласный с предшествующей гласной переднего ряда: *кикс* «полоса» – *кикс-э-сь* «полоса эта/ та», *верьгиз* «волк» – *верьгиз-э-сь* «волк этот/ тот».

В диалектных словоформах интерфиксация характеризуется нерегулярностью. Так, например, в эрзянских говорах Чувашии, Нижегородской области, некоторых говорах на территории Республики Мордовия морфемы определенности **-сь** в именительном падеже и **-сть** в родительном присоединяются без интерфиксов: *тейтерь* «дочь/ девушка» – *тейтерсь* «дочь/ девушка (эта/ та)».

Правила образования форм множественного числа гораздо проще. Так, вариант **-тнэ** присоединяется к основам на твердый парный согласный. Например: *кал* «рыба» – *калтнэ* «рыба – рыбы (эти/ те)», *мастор* «земля» – *мастортнэ* «земли (эти/ те)».

Ко всем остальным основам присоединяется вариант **-тне**: *эйкакш* «ребенок» – *эйкакштне* «дети (эти/ те)», *ош* «город» – *ошт*не «города (эти/ те)», *пакся* «поле» – *паксятне* «поля (эти/ те)»*; килей* «береза» – *килейтне* «березы (эти/ те)».

Если слово оканчивается на **-т/ -ть,** то при образовании форм определенности пишутся **-тт**: *прявт* «руководитель» – *пряв*ттнэ «руководители (эти/ те)».

3.5. Местоимение. Особенности, структура и употребление личных, указательных, вопросительных и притяжательных местоимений

В данном разделе рассматриваются местоимения эрзянского языка, отражено их образование и употребление в словосочетаниях и предложениях.

Стихотворение русской поэтессы Людмилы Татьяничевой, в котором она воспевает красоту эрзянского языка, отражает видение и взгляд автора на рассматриваемый нами язык:

Вишка лейне чуди –
Это музыка, ставшая словом.
Вишка лейне чуди –
Повторяю я снова и снова.
Эти звуки во мне
С той далекой поры изначальной,
Когда прошлого нет

А все сущее кажется тайной…

…Вишка лейне чуди –

Это музыка, ставшая словом.

Я мордовскую речь,

Как цветущую с детства поляну,

В своем сердце беречь

До последнего дня не устану.

Оно перекликается со стихами Серафимы Люлякиной, известной сказительницы мордовского народа. В своем стихотворении автор исполняет своего рода гимн родному эрзянскому языку:

Моро эрзянь кельде «Песня об эрзянском языке»

Монь чачтымим эрзянь ава,	Родила меня эрзянка
Эрзянь масторсо касынь,	На эрзянской земле я выросла,
Эрзякс кортамо баславазь	Меня благословили говорить по-эрзянски
Весе пингем, весе чим.	На всю мою жизнь.
Эрзянь кель, эрзянь кель –	Эрзянский язык, эрзянский язык
Ашо килей, чуди лей,	Это белая берёза, это журчащий ручей,
Чольдердиця горнипов,	Звенящий колокольчик,
Гайсэ морыця цёков.	Звонко поющий соловей.

В данном произведении встречаются слова *монь, тон, весе*, которые являются местоимениями.

Местоимения – это слова, которые не называют предметы, признаки и количества, а лишь указывают на них. По своим значениям и функционально-синтаксическим свойствам местоимения в эрзянском языке делятся на несколько разрядов: личные, указательные, вопросительные, усилительно-личные, притяжательные, определительные, неопределенные, возвратные.

В финно-угорских языках местоимения являются одним из древних пластов лексики и относятся к уральскому периоду. С точки зрения происхождения

местоимения делятся на первичные и вторичные. К первичным относятся личные, указательные и вопросительные местоимения. Остальные разряды образованы на основе первичных местоимений.

Личные местоимения

Рассмотрим первый разряд – личные местоимения. Они указывают на определенное лицо и выражают различную степень участия лица или предмета в речи. В эрзянском языке к личным местоимениям относятся следующие (таблица 7).

Таблица 7

Единственное число	Множественное число
мон «я»	*минь* «мы»
тон «ты»	*тынь* «вы»
сон «он, она, оно»	*сынь* «они»

Здесь представлены как местоимения единственного числа: ***мон*** *кортан* «я говорю», ***тон*** *кортат* «ты говоришь», ***сон*** *корты* «он говорит» (для иллюстрации мы используем формы глагола *кортамс* «говорить»), так и формы личных местоимений множественного числа: ***минь*** *кортатано* «мы говорим», ***тынь*** *кортатадо* «вы говорите», ***сынь*** *кортыть* «они говорят».

Обратите внимание, что в эрзянском языке местоимение *сон* встречается для наименования лица женского и мужского пола (так как в мордовских языках отсутствует грамматическая категория рода). Например, словосочетание ***сон*** *корты* на русский язык переводится как «он говорит» или «она говорит». В подобных случаях отличие лица женского и мужского пола всегда дает контекст. При переводе на русский язык обычно используется вариант мужского рода.

В предложениях личные местоимения чаще всего являются подлежащими:

1) ***Мон*** *кортан эрзякс* «Я говорю по-эрзянски»;

2) ***Тон*** *тонавтнят эрзянь кель* «Ты учишь эрзянский язык»;

3) ***Тынь*** *кортатадо эрзякс*? «Вы говорите по-эрзянски?».

Вопросительные местоимения

Следующий разряд местоимений – вопросительные. К ним относятся местоимения, представленные в таблице 8.

Таблица 8

ки? / кие?	«кто?»
мезе?	«что?»
мезекс?	«зачем? для чего?»
кинь?	«чей, чья, чьё? кого?»
кодамо?	«какой, какая, какое?»
зяро?	«сколько?»
зяроце?	«который (по счёту)?»

Вопросительные местоимения употребляются в вопросительных предложениях, занимая различную позицию – в зависимости от логического ударения и цели предложения. При этом они не указывают на предмет или признак, а только спрашивают о них.

Например:

1) *Тон* ***кие***? «Кто ты?»;

2) *Те* ***мезе***? «Что это?»;

3) *Те книгась* ***кинь***? «Это книга чья?»;

4) ***Кодамо*** *течи чись*? «Какой сегодня день?».

В эрзянском языке некоторые вопросительные местоимения образуют форму множественного числа (таблица 9).

Таблица 9

ки?	«кто?»	*ки**ть**?*
мезе?	«что?»	*мез**ть**?*
кодамо?	«какие?»	*кода**т**?*

Они встречаются в вопросительных предложениях, где речь идет о множестве лиц или предметов:

1) ***Кить*** *састь*? «Кто пришел (пришли)?» – *Эйкакштне састь* «Дети пришли»;

2) *Неть* ***кодат*** *цецятне*? – «Это какие цветы?».

Указательные местоимения

Следующий разряд первичных местоимений – это указательные местоимения. К ним относятсяместоимения, представленные в таблице 10.

Таблица 10

те	«это, эта, этот»
се	«тот, та»
тона	«тот, та»
истямо	«такой, такая, такое»
секе	«тот же»

Указательные местоимения используются для уточнения конкретного предмета, явления или факта речи, а также указания на него:

1) ***Те*** *ломань.* «Это человек»;

2) ***Те*** *кудось кинь*? «Этот дом чей?»;

3) ***Се*** *тейтересь мазый* «Та девушка красивая»;

4) ***Тона*** *цёрась сась* «Тот мужчина пришёл».

При употреблении указательных местоимений **те** и **се** в речи следует учитывать следующую закономерность эрзянского языка. Местоимение **те,** заключая в себе общее значение указания на предмет или явление, выделяет данный предмет из множества других, ему подобных, употребляется по отношению к объекту, расположенному ближе всего к говорящему. Местоимение **се** указывает на отдаленный от говорящего предмет, лицо или явление.

Например:

1) ***Те*** *эйкакшось сась.* «Этот ребёнок пришел»;

2) ***Се*** *цёрась превей.* «Тот мужчина умен»;

3) ***Те*** *авась корты,* ***се*** *а корты.* «Эта женщина говорит, а та молчит».

Рассматриваемый разряд местоимений образует формы множественного числа (таблица 11).

Таблица 11

те	*не / неть*	эти
се	*сеть*	те
истямо	*истят*	такие
секе	*секеть*	те же

Они указывают на множество лиц, предметов или же неопределенное их количество.

Например:

1) ***Неть*** *эйкаштне сыть* «Эти дети идут/придут»;

2) ***Сеть*** *тонавтницятне кортыть эрзякс* «Те студенты говорят по-эрзянски».

Притяжательные местоимения

Из группы вторичных местоимений остановимся на притяжательных местоимениях. Они указывают на принадлежность предмета, явления или факта речи определенному лицу (субъекту). В роли притяжательных местоимений в эрзянском языке используется форма генитива личных местоимений: *мон* «я» = *монь* «мой, моя, моё, мои». Формы притяжательных местоимений представлены в таблице 12.

Таблица 12

монь «мой, моя, моё, мои; у меня»	минек «наш, наша, наше, наши; у нас»
тонь «твой, твоя, твоё, твои; у тебя»	тынк «ваш, ваша, ваше, ваши; у вас»
сонзэ «его, её; у него, у неё»	сынст «их; у них»

В предложениях притяжательные местоимения могут занимать различную позицию:

1) *Те кудось* ***монь*** «Этот дом мой»;

2) ***Тонь*** *ават мазый* «Твоя мама красивая»;

3) ***Минек*** *веленек мазый* «Наше село красивое»;

4) ***Сынст*** *ули эйкакшост* «У них есть ребёнок».

В заключении приведем отрывок стихотворения, в котором встречаются местоимения.

Чачинь мон эрзякс «Я эрзянкой родилась»

Чачинь мон эрзякс	Я родилась эрзянкой
Эрзякс мон кортан,	Говорю я по-эрзянски,
Эрзякс мон арсян,	По-эрзянски думаю,
Эрзякс тонавтнян	На эрзянском я учусь
Ды эрзякс морсян.	И по-эрзянски я пою.
Вечкса мон келем,	Я люблю свой язык
Ёвтаса мелем:	И выскажу своё мнение:
Тон, теке авам,	Ты, словно мама моя,
Пек мазый маряват.	Очень красива,
Тон, теке тетям,	Ты, как отец мой,
Пек превей неяват.	Очень умен.
Кода тиринь покштям	Как родной дедушка мой
Вельть уш пек сюпават.	Очень уж богат.

3.6. Глагол. Спряжение глагола в настоящем времени

Глагол обозначает действие или состояние, воспринимаемое как процесс, протекающий во времени. В эрзянском языке глаголы отвечают на вопросы: *мезе теемс?, мезе теема*? «что делать? что сделать?» и выражают значение действия предмета или процесса (таблица 13).

Таблица 13

эрямс	«жить»
улемс	«быть, есть, находиться»
симемс	«пить»

ярсамс	«есть, кушать»
тонавтнемс	«учиться»

При изучении глагола, в первую очередь, следует рассмотреть такое понятие как **неопределенная форма глагола или инфинитив.** Инфинитив – это неспрягаемая форма, которая называет действие или процесс, но не показывает его отнесенности к лицу, времени или реальности. Инфинитив в эрзянском языке чаще всего образуется двумя способами:

1-й способ: при помощи суффикса **-мс.** Инфинитивная форма с данным суффиксом приводится в словарях, например: *корта**мс*** «говорить», *сода**мс*** «знать», *ловно**мс*** «читать», *сёрмадо**мс*** «писать», *моле**мс*** «идти». Рассматриваемая форма инфинитива может употребляться с глаголом ***эряви*** «надо». Приведем несколько примеров: *эряви туемс* «надо уходить», *эряви неемс* «надо увидеть», *эряви кортамс* (*тиринь кельсэ*), «надо говорить (на родном языке)»;

2-й способ: с помощью суффиксов **-мо/-ме,** например: *ярса**мо*** «есть, кушать, процесс еды», *ловно**мо*** «читать, процесс чтения»**,** *тонавтне**ме*** «учиться, процесс учёбы». Данные глаголы обозначают действие, указывая как на процесс самого действия, так и на его более длительный и продолжительный характер. Данная форма инфинитива употребляется в тех случаях, когда рядом идут два глагола: при этом первый употребляется в спрягаемой форме, а второй называет действие, указывает на совершаемое действие и стоит в форме второго инфинитива. С инфинитивными формами на **-мо/-ме** встречаются вспомогательные глаголы *кармамс* «быть, начать», *ушодомс* «начать», *маштомс* «мочь, уметь», которые изменяются по лицам и числам, например:

*карман учо**мо***	«я буду ждать»
*кармат учо**мо***	«ты будешь ждать»
*карми учо**мо***	«он будет ждать»
*ушодтано сёрмадо**мо***	«мы начнем писать»
*ушодтадо сёрмадо**мо***	«вы начнете писать»
*ушодыть сёрмадо**мо***	«они начнут писать»
*маштан уе**ме***	«я умею плавать»
*маштыть уе**ме***	«они умеют плавать»

Приведем несколько предложений с использованием форм инфинитива:

1) *Монень* ***эряви важодемс*** «Мне надо работать»;

2) *Сонензэ* ***эряви туемс*** «Ему надо уйти»;

3) *Мон* ***маштан кортамо*** *эрзякс* «Я могу говорить по-эрзянски»;

4) *Сынь* ***маштыть ловномо*** *эрзянь кельсэ* «Они могут читать на эрзянском языке»;

5) *Тон* ***кармат ловномо*** *валт* «Ты будешь читать слова»;

6) *Минь* ***ушодтано тонавтнеме*** «Мы начинаем учиться».

Особенности спряжения глагола

Глагол как часть речи в эрзянском языке изменяется по лицам и числам, временам, наклонениям, имеет категорию залога и вида. Рассмотрим спряжение глагола в настоящем времени.

Форма глагола в настоящем времени выражает действие, совпадающее с моментом речи. Формы настоящего времени в эрзянском языке образуются с помощью следующих суффиксов (таблица 14).

Таблица 14

Единственное число	Множественное число
1-е л. -ан / -ян	1-е л. -тано / -тяно
2-е л. -ат / -ят	2-е л. -тадо / -тядо
3-е л. -ы / -и	3-е л. -ыть / -ить

Приведем пример спряжения глагола *эрямс* «жить»:

единственное число:

1-е л. (*мон*) *эр-ян* «(я) живу»

2-е л. (*тон*) эр-ят «(ты) живёшь»

3-е л. (*сон*) *эр-и* «(он/она) живёт»

множественное число:

1-е л. (*минь*) *эря-тано* «(мы) живём»

2-е л. (*тынь*) *эря-тадо* «(вы) живёте»

3-е л. (*сынь*) *эр-ить* «(они) живут».

Основа глагола

В эрзянском языке при спряжении глаголов необходимо учитывать основу глагола. В связи с этим различают три типа глагольных основ: гласную, согласную и дифференцированную. Рассмотрим каждую из них.

Гласная основа образуется путем отсечения инфинитивного суффикса **-мс**. Так у глаголов *ярсамс* «есть, кушать», *аштемс* «стоять, находиться» гласная основа представлена формами *ярса-* и *аште-* (форма слова оканчиваются на гласный звук).

Согласная основа глагола образуется путем отсечения инфинитивного суффикса **-мс** с предшествующим ему гласным звуком. У рассмотренных выше глаголов (*ярсамс* и *аштемс***)** она выглядит следующим образом: *ярс-* и *ашт'-*.

Дифференцированная основа – это такая основа, которая в одних и тех же грамматических формах у одних глаголов гласная, у других – согласная. Например, у глагола *кунсоломс* «слушать» при образовании формы 2-го лица множественного числа используется гласная основа *кунсоло-* (*тынь кунсоло-тадо* «вы слушаете»); у глагола *сёрмадомс* «писать» в этой же форме употребляется согласная основа *сёрмад-* (*тынь сёрмад-тадо* «вы пишете»).

Рассмотрим правила присоединения к основе глагола вариантов личных глагольных суффиксов в настоящем времени.

Правило 1. Формы 1-го и 2-го лица единственного числа образуются от согласной основы глагола, путем отсечения инфинитивной основы с предшествующей гласной, например: *кортамс* «говорить» – *корт-а-мс*, отсекается инфинитивный суффикс **-мс** и предшествующий гласный звук **-а-** (при спряжении используется согласная основа *корт-*). В эрзянском языке перед инфинитивными суффиксами часто встречаются гласные **-а-**, **-о-**, **-е-**, **-э-**, например: *ловномс* «читать» – основа *ловн-*, *молемс* «идти» – основа *мол'-*. В таблице приведены формы спряжения названных глаголов (таблица 15).

Таблица 15

1-е л., ед. ч.	2-е л., ед. ч.
*корт-**ан*** «(я) говорю»	*корт-**ат*** «(ты) говоришь»
*ловн-**ан*** «(я) читаю»	*ловн-**ат*** «(ты) читаешь»
*мол-**ян*** «(я) иду, пойду»	*мол-**ят*** «(ты) идешь, пойдешь»

Выбор варианта суффикса **-ан**/**-ян** (для 1-го лица) и **-ат**/**-ят** (для 2-го лица) зависит от мягкости-твердости согласной основы слова:

а) если согласная основа глагола оканчивается на мягкий парный согласный (**д', з', л', р', н', т', ц', с'**), в этом случае присоединяются варианты с гласной **-я-**, например: *оймсемс* «отдыхать» (основа *оймс'-*) – *оймс-**ян*** «(я) отдыхаю», *оймс-**ят*** «(ты) отдыхаешь»;

б) во всех остальных случаях употребляются так называемые «твердые» варианты **-ан** и **-ат**, например: *ардомс* «ехать» (основа *ард-*) – *ард-**ан*** «(я) еду», *ард-**ат*** «(ты) едешь».

В таблицах 16 и 17 представлены глаголы с разными типами основ:

а) на мягкий парный согласный:

Таблица 16

Инфинитив	1-е л., ед. ч	2-е л., ед. ч.
сэред-е-мс «болеть»	*сэред-**ян***	*сэред-**ят***
шл-я-мс «мыть, мыться»	*шл-**ян***	*шл-**ят***
ёвтн-е-мс «рассказывать»	*ёвтн-**ян***	*ёвтн-**ят***

б) на твердый парный и непарный согласный:

Таблица 17

Инфинитив	1-е л., ед. ч	2-е л., ед. ч.
сод-а-мс «знать»	*сод-**ан***	*сод-**ат***
ван-о-мс «смотреть»	*ван-**ан***	*ван-**ат***
ризн-э-мс «переживать»	*ризн-**ан***	*ризн-**ат***
вечк-е-мс «любить»	*вечк-**ан***	*вечк-**ат***
уч-о-мс «ждать»	*уч-**ан***	*уч-**ат***

Правило 2. Формы глаголов 3-го лица единственного и множественного числа образуются от согласной основы глагола: *кортамс – корт-*, *ловномс – ловн-*, *молемс – мол'-*, *налксемс – налкс'-*.

Выбор варианта суффиксов **-ы**/**-и** и **-ыть**/**-ить** также определяется мягкостью-твердостью конечной согласной основы глагола, например:

а) *тонавтн-е-мс* «учиться» – *тонавтн-**и*** «он учится» (основа оканчивается на мягкий парный согласный [н'], следовательно, выбираем вариант **-и**);

б) *сёрмад-о-мс* «писать» – *сёрмад-ы* «он пишет» (основа оканчивается на твердый парный согласный, следовательно, выбираем вариант **-ы**).

В таблице 18 можно проследить спряжение следующих глаголов:

Таблица 18

Инфинитив	Основа	3-е л., ед. ч	3-е л., мн. ч.
кортамс «говорить»	*корт-*	*корт-**ы***	*корт-**ыть***
ловномс «читать»	*ловн-*	*ловн-**ы***	*ловн-**ыть***
молемс «идти»	*мол'-*	*мол-**и***	*мол-**ить***
налксемс «играть»	*налкс'-*	*налкс-**и***	*налкс-**ить***

Правило 3. Формы глаголов 1-го и 2-го лица множественного числа образуются от дифференцированной основы глагола: *ловномс* «читать» – *ловно-тано, ловно-тадо; вечкемс* «любить» – *вечк-тяно*, *вечк-тядо*. В таблице 19 приведены формы спряжения глаголов 1-го и 2-го лица множественного числа.

Таблица 19

1-е л., мн. ч.		2-е л., мн. ч.	
*корта-**тано***	«(мы) говорим»	*корта-**тадо***	«(вы) говорите»
*маря-**тано***	«(мы) слышим»	*маря-**тадо***	«(вы) слышите»
*моль-**тяно***	«(мы) идём»	*моль-**тядо***	«(вы) идёте»

Выбор вариантов **-тано / -тяно** (для 1-го лица) и **-тадо / -тядо** (для 2-го лица) зависит от инфинитивной формы глагола.

1. Вариант **-тано** и **-тадо** употребляются:

1) если глагол оканчивается на **-амс** / **-ямс** (всегда используется гласная основа) (таблица 20).

Таблица 20

Инфинитив	1-е л., мн. ч.	2-е л., мн. ч.
*сод-**а-мс*** «знать»	*сода-**тано***	*сода-**тадо***
*шл-**я-мс*** «мыться»	*шля-**тано***	*шля-**тадо***
*эр-**я-мс*** «жить»	*эря-**тано***	*эря-**тадо***

2) если глагол оканчивается на **-омс** (здесь возможно использование дифференцированной основы) (таблица 21):

Таблица 21

Инфинитив	1-е л., мн. ч.	2-е л., мн. ч.
*сёрмад-**о-мс*** «писать»	*сёрмад-**тано***	*сёрмад-**тадо***
*кунсол-**о-мс*** «слушать»	*кунсол**о-тано***	*кунсол**о-тадо***
*уч-**о-мс*** «ждать»	*уч**о-тано***	*уч**о-тадо***

2. Суффиксы **-тяно** и **-тядо** используются, если глагол оканчивается на **-емс**, например (таблица 22):

Таблица 22

Инфинитив	1-е л., мн. ч.	2-е л., мн. ч.
*мол-**е-мс*** «идти, пойти»	*моль-**тяно***	*моль-**тядо***
*терд-**е-мс*** «звать»	*терд-**тяно***	*терд-**тядо***
*тонавтн-**е-мс*** «учиться»	*тонавтне-**тяно***	*тонавтне-**тядо***
*ливтн-**е-мс*** «летать»	*ливтне-**тяно***	*ливтне-**тядо***

В эрзянском языке спряжение некоторых глаголов следует запомнить. К ним относятся: *симемс* «пить», *молемс* «идти, пойти», *теемс* «делать», *туемс* «уходить». Варианты их спряжения представлены в таблице 23.

Таблица 23

Единственное число				
1-е л. (*мон*)	*симан*	*молян*	*теян*	*туян*
2-е л. (*тон*)	*симат*	*молят*	*теят*	*туят*
3-е л. (*сон*)	*сими*	*моли*	*теи*	*туи*
Множественное число				
1-е л. (*минь*)	*симтяно*	*мольтяно*	*тейтяно*	*тутано*
2-е л. (*тынь*)	*симтядо*	*мольтядо*	*тейтядо*	*тутадо*
3-е л. (*сынь*)	*симить*	*молить*	*теить*	*туить*

В заключение проанализируем образование личных глагольных форм с различными основами, используем глаголы *ардомс* «ехать» и *пидемс* «варить, готовить» (таблица 24).

Таблица 24

Единственное число		
1-е л. (*мон*)	*ард-ан* «я еду»	*пид-ян* «я варю»
2-е л. (*тон*)	*ард-ат* «ты едешь»	*пид-ят* «ты варишь»
3-е л. (*сон*)	*ард-ы* «он едет»	*пид-и* «он варит»
Множественное число		
1-е л. (*минь*)	*ард-тано* «мы едем»	*пиде-тяно* «мы варим»
2-е л. (*тынь*)	*ард-тадо* «вы едете»	*пиде-тядо* «вы варите»
3-е л. (*сынь*)	*ард-ыть* «они едут»	*пид-ить* «они варят»

Рассмотрим использование форм глагола настоящего времени в следующих предложениях:

1) *Мон* ***эрян*** *Саранскойсэ* «Я живу в Саранске»;

2) *Мон* ***кортан*** *эрзякс* «Я говорю по-эрзянски»;

3) *Тон* ***кортат*** *рузкс*? «Ты говоришь по-русски?»;

4) *Сон* ***сёрмады*** *сёрма* «Он пишет письмо»;

5) *Минь* ***важодтяно*** *университетсэ* «Мы работаем в университете»;

6) *Минь парсте* ***кортатано*** *эрзянь кельсэ* «Мы хорошо говорим на эрзянском языке»;

7) *Косо тынь* ***важодтядо***? «Где вы работаете?»;

8) *Ков сынь* ***туить***? «Куда они уходят?»;

9) *Мон аламодо* ***чарькодян*** *эрзякс* «Я немного понимаю по-эрзянски»;

10) ***Ютавтынк*** *текстэнть эрзянь кельс* «Переведите текст на эрзянский язык».

3.7. Способы образования отрицательных форм глагола в настоящем времени

Одним из основных способов передачи отрицания в эрзянском языке является употребление отрицательных частиц, которые чаще всего встречаются с глагольными формами.

Образование отрицательной формы глагола настоящего времени

В эрзянском языке для образования отрицательной формы глагола используются отрицательные частицы *а* «не», *аволь* «не», *апак* «не», *иля* «не», *эзь* «не». Каждая из них имеет свою сферу употребления, встречаясь с определенными глагольными формами.

Отрицание *а* используется для образования глагольных форм настоящего времени. При этом она остается без изменения и предшествует спрягаемой форме глагола. Например:

единственное число:

1-е л. (*мон*) ***а*** *кортан* «(я) не говорю»;

2-е л. (*тон*) ***а*** *кортат* «(ты) не говоришь»;

3-е л. (*сон*) ***а*** *корты* «(он/она) не говорит»;

множественное число:

1-е л. (*минь*) ***а*** *кортатано* «(мы) не говорим»;

2-е л. (*тынь*) ***а*** *кортатадо* «(вы) не говорите»;

3-е л. (*сынь*) ***а*** *кортыть* «(они) не говорят».

Приведем примеры использования отрицания *а* в предложениях:

1) *Мон* ***а симан*** *кофе* «Я не пью кофе»;

2) *Сон* ***а моли*** *кудов* «Он не идет домой»;

3) *Минь* ***а кортатано*** *эрзякс* «Мы не говорим по-эрзянски».

Отрицательная частица *иля* выступает с глаголами в повелительном наклонении, например: *иля капша* «не спеши» (*капшамс* «спешить, торопиться»), *иля удо* «не спи» (*удомс* «спать»), *илядо яка* «не ходите» (*якамс* «ходить»). При образовании отрицательной формы единственного числа используется гласная основа инфинитива (суффикс *-мс* отсекается), которой предшествует частица *иля* без изменения:

стувто-мс «забыть, забывать» – *иля стувто* «не забудь / не забывай»;

пеле-мс «бояться; сверлить» – *иля пеле* «не бойся; не сверли»;

учо-мс «ждать» – *иля учо* «не жди».

Множественное число образуется путем присоединения к частице *иля* суффикс **-до**, при этом основа глагола остается неизменной:

яка-мс «ходить» – *ил**яд**о яка* «не ходите»;

ризнэ-мс «переживать» – *ил**яд**о ризнэ* «не переживайте»;

сова-мс «войти» – *ил**яд**о сова* «не входите».

Приведем несколько примеров в предложениях:

1) ***Иля корта*** *ламо* «Не говори много»;

2) ***Иля лезда*** *сонензэ* «Не помогай ему»;

3) ***Илядо ловно*** *чоподасо* «Не читайте в темноте»;

4) ***Илядо тарга*** *тесэ*! «Не курите здесь!».

Отрицание *эзь* употребляется с глаголами прошедшего времени. В этом случае отрицательная частица приобретает суффиксы лица и числа прошедшего времени, глагол теряет инфинитивный суффикс (используется только гласная основа инфинитива): *эзинь корта* «не говорил» – *кортамс* «говорить», *эзь ярса* «не ел» – *ярсамс* «есть, кушать», *эзинек оймсе* «не отдыхали» – *оймсемс* «отдыхать».

Для анализа образования отрицательных форм глагола в прошедшем времени воспользуемся глаголом *кунсоломс* «слушать»: опускается инфинитивный суффикс -**мс**, оставшаяся гласная основа *кунсоло-* используется без изменения и занимает позицию после отрицания; спрягается только отрицательная частица **эзь** – к ней присоединяется суффикс прошедшего времени **-и-**, за ним следует суффикс лица и числа (таблица 25).

Таблица 25

Единственное число		
1-е л. (*мон*)	*эз-**и-нь** кунсоло*	«(я) не слушал»
2-е л. (*тон*)	*эз-**и-ть** кунсоло*	«(ты) не слушал»
3-е л. (*сон*)	*эзь кунсоло*	«(он) не слушал»
Множественное число		
1-е л. (*минь*)	*эз-**и-нек** кунсоло*	«(мы) не слушали»
2-е л. (*тынь*)	*эз-**и-де** кунсоло*	«(вы) не слушали»
3-е л. (*сынь*)	*эз-**ть** кунсоло*	«(они) не слушали».

Рассмотрим спряжение глагола *ярсамс* «есть, кушать»:

единственное число:

мон ***эзинь*** *ярса* «(я) не ел»;

тон ***эзить*** *ярса* «(ты) не ел»;

сон ***эзь*** *ярса* «(он/она) не ел (не ела)»;

множественное число:

минь ***эзинек*** *ярса* «(мы) не ели»;

тынь ***эзиде*** *ярса* «(вы) не ели»;

сынь ***эзть*** *ярса* «(они) не ели».

Приведем примеры использования отрицания *эзь* в предложениях:

1) *Мон* ***эзинь ярса*** *течи* «Я не ел сегодня»;

2) *Сон* ***эзь кунсоло*** *монь* «Он не слушал меня»;

3) *Минь* ***эзинек сова*** *лавкав* «Мы не заходили в магазин».

Отрицательная частица *аволь* используется с глаголами сослагательного наклонения, например: *аволь корта* «не говорил бы», *аволь учо* «не ждал бы», *аволь са* «не приходил бы». При этом частица приобретает суффиксы объектного спряжения, глагол используется без инфинитивного суффикса: *аволимим нее* «он не увидел бы меня» (*неемс* «видеть, увидеть»), *аволинек сода* (*сонзэ*) «мы не знали / узнали бы (его)» (*содамс* «знать, узнать»).

В эрзянском языке также встречается отрицание *арась* «нет», которое в основном выступает как самостоятельная единица речи.

Например:

1) *Тон якить лавкав*? – ***Арась***. «Ты ходил в магазин? – Нет»;

2) *Сон тонавтни университетсэ*? – ***Арась***. «Он учится в университете? – Нет».

3.8. Спряжение глагола в прошедшем и будущем временах

Глаголы в прошедшем времени называют действие, которое совершилось до момента речи. В эрзянском языке различается две формы данного времени: I прошедшее и II прошедшее время.

I прошедшее время выражает как законченное, так и незаконченное действие, например: *мон кортынь* «я говорил», *мон совинь* «я зашел». По своему характеру это могут быть действия длительные и повторяющиеся. Показателем I прошедшего времени считается суффикс **-ы-/-и,** который присоединяется к основе глагола. Проанализируем образование форм I прошедшего времени изъявительного наклонения в безобъектном спряжении.

I прошедшее время глагола образуется при помощи суффиксов (таблица 26).

Таблица 26

Единственное число	Множественное число
1-е л. **-ынь** / **-инь**	1-е л. **-ынек** / **-инек**
2-е л. **-ыть** / **-ить**	2-е л. **-ыде** / **-иде**
3-е л. **-сь**	3-е л. **-сть**

Например:

единственное число:

1-е л. (*мон*) *корт-ынь* «(я) говорил»;

2-е л. (*тон*) *корт-ыть* «(ты) говорил»;

3-е л. (*сон*) *корта-сь* «(он) говорил / (она) говорила»;

множественное число:

1-е л. (*минь*) *корт-ынек* «(мы) говорили»;

2-е л. (*тынь*) *кор-тыде* «(вы) говорили»;

3-е л. (*сынь*) *корта-сть* «(они) говорили».

При образовании данных форм суффиксы 1-го и 2-го лица в единственном и множественном числе присоединяются к согласной основе глагола. Например, *эрямс* «жить» (основа *эр'*-) и *вастомс* «встретить, встречать» (основа *паст*-) (таблица 27).

Таблица 27

Единственное число	Множественное лицо
1-е л. *эр-и-нь, паст-ы-нь*	*эр-и-нек, паст-ы-нек*
2-е л. *эр-и-ть, паст-ы-ть*	*эр-и-де, паст-ы-де*

Варианты суффикса с гласным **-ы-** используются в формах тех слов, которые образуются от инфинитива на **-амс/ -омс /-эмс**, при этом согласная основа глагола оканчивается на один из твердых согласных – **д, з, л, н, р, с, т, ц**. Приведем формы спряжения глаголов *ярс**амс*** «есть» (основа *ярс-*) и *кенярд**омс*** (основа *кенярд-*) «радоваться, обрадоваться»:

единственное число:

1-е л. *мон ярс-ы-нь* «я ел», *кенярд-ы-нь* «я радовался /обрадовался»;

2-е л. *тон ярс-ы-ть* «ты ел», *кенярд-ы-ть* «ты радовался /обрадовался»;

множественное число:

минь ярс-ы-нек «мы ели», *кенярд-ы-нек* «(мы) радовались»;

тынь ярс-ы-де «вы ели», *кенярд-ы-де* «(вы) радовались».

Во всех остальных случаях в 1-м и во 2-м лицах прошедшего времени единственного и множественного числа используется вариант суффикса с гласным **-и-**. При этом инфинитивная форма глагола оканчивается на **-ямс** либо **-емс**. Для иллюстрации данного утверждения приведем глаголы *ильт**ямс*** «провожать» и *важод**емс*** «работать» (таблица 28).

Таблица 28

Единственное число	Множественное число
1-е л. *ильт-и-нь / важод-и-нь*	1-е л. *ильт-и-нек / важод-и-нек*
2-е л. *ильт-и-ть / важод-и-ть*	2-е л. *ильт-и-де / важод-и-де*

Формы 3-го лица единственного и множественного числа образуются от гласной основы глагола. В этом случае инфинитивная форма оканчивается на **-амс/-ямс**. Рассмотрим формы глаголов *ют**амс*** «проходить, пройти» и *шл**ямс*** «мыть, мыться»:

сон юта-сь «он шел, прошёл», *сон шля-сь* «он мыл, мылся»

сынь юта-сть «они шли, прошли», *сынь шля-сть* «они мыли, мылись».

Покажем употребление рассмотренных глагольных форм в предложениях:

1) *Мон **чачинь** Саранскойсэ* «Я родился в Саранске»;

2) *Сон **учось** монь исяк* «Он ждал меня вчера»;

3) *Минь **сынек** инжекс* «Мы пришли в гости».

II прошедшее время показывает многократное или повторяющееся действие, передает значение продолжительности действия в прошлом. Показателем этого времени является суффикс **-ль-** (варианты **-иль/-ыль**), который присоединяется к форме 3-го лица единственного числа настоящего времени. Например, от глагола *морамс* «петь» образуем форму настоящего времени *сон моры* «он поёт», затем используем ее для образования II прошедшего времени, присоединяя суффикс **-л** – *моры-ль* «он пел». Для иллюстрации используем глаголы *морамс* «петь» и *пелемс* «бояться; сверлить»:

единственное число:

1-е л. *мор-**ыл**-и-нь / пел-**ил**-и-нь;*

2-е л. *мор-**ыл**-ить / пел-**ил**-и-ть;*

3-е л. *мор-**ыль** / пел-**иль**;*

множественное число:

1-е л. *мор-**ыл**-и-нек / пел-**ил**-и-нек;*

2-е л. *мор-**ыл**-и-де / пел-**ил**-и-де;*

3-е л. *мор-**ыль**-ть / пел-**иль**-ть.*

Приведем примеры предложений с глаголами II прошедшего времени:

1) *Одсто **якилинь** ялго* «В молодости я ходил пешком»;

2) *Сон икеле **эриль** велесэ* «Он раньше жил в деревне»;

3) *Весе **мерильть** тензэ – Леляй* «Все называли его – Леляй (дядей)».

Спряжение глагола в будущем времени

Будущее время обозначает действие, которое должно осуществиться после момента речи. В эрзянском языке различают две формы будущего времени – будущее простое и будущее сложное.

Будущее простое время называет законченность действия в будущем: *ярсан* «я поем» (*ярсамс* «есть, кушать»), *ловнан* «прочитаю» (*ловномс* «читать»), *сы* «придет» (*самс* «прийти, вернуться»). В качестве будущего простого употребляются грамматические формы глагола настоящего времени, отличия в их лексическом значении раскрываются в контексте. Например, от инфинитива *сёрмадомс* «писать» грамматическая форма будущего простого времени совпадает с формой в настоящем времени – *сермадан*, однако в первом случае используется вариант «я напишу» (что показывает законченность действия в

будушем), во втором – «я пишу» (рассматривается продолжительность действия в данный момент). Для их дифференциации в речи часто используются наречия *ней* «теперь, сейчас», *мейле* «потом», *ванды* «завтра» и т. п.: *сермадан серма мейле* «напишу письмо потом». Используем для иллюстрации несколько предложений:

1) *Мон* ***сан*** «Я иду» (настоящее время);

2) *Мон* ***сан*** *лия шкасто* «Я приду в другое время» (будущее простое);

3) *Ней сон* ***ярсы*** «Он сейчас ест» (настоящее время);

4) *Сон* ***ярсы*** *чокшне* «Он поест вечером» (будущее простое);

5) *Ванды* ***молян*** *университетэв* «Завтра пойду в университет» (будущее простое);

6) *Ванды валске* ***тутано*** «Завтра утром уедем» (будущее простое).

Будущее сложное указывает на незаконченность действия. Будущее сложное время представляет собой сочетание вспомогательного глагола *кармамс* «начинать, приступать», принимающего личные суффиксы настоящего времени, и основного глагола, который показывает само выполняемое действие, в форме инфинитива на **-мо**, **-ме**, например: *кармамс кунсоломо* «начинать слушать / начать слушаться»; *кармамс морамо* «начинать петь», *кармамс ярсамо* «начать есть». Рассмотрим глагольные формы будущего сложного времени:

единственное число:

*карм****ан*** *сёрмадо****мо*** «(я) начну писать»;

*карм****ат*** *сёрмадо****мо*** «(ты) начнешь писать»;

*карм****и*** *сёрмадо****мо*** «(он) начнет писать»;

множественное число:

*карм****атано*** *сёрмадо****мо*** «(мы) начнем писать»;

*карм****атадо*** *сёрмадо****мо*** «(вы) начнете писать»;

*карм****ить*** *сёрмадомо* «(они) начнут писать».

Проиллюстрируем их применение в речи:

1) *Валске* ***карман анокстамо*** *экзаменс* «Утром начну/буду готовиться к экзамену»;

2) *Сон* ***карми кортамо*** *эрзякс* «Он будет говорить по-эрзянски»;

3) *Ванды* ***карматано тонавтнеме*** «Мы начнем/будем учиться завтра».

3.9. Имя прилагательное

Категориальное значение прилагательного как части речи

Имя прилагательное – это самостоятельная часть речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопрос *кодамо*? «какой? какая? какое?», *кодат*? «какие?», *кинь*? «чей? чья? чьё?».

Во многих финно-угорских языках прилагательные при соединении с именами существительными не подвергаются никаким изменениям. Мордовские языки также унаследовали эту особенность уральского языка-основы. Таким образом, основным морфологическим признаком прилагательного в эрзянском языке является его неизменяемость в функции определения. Имя прилагательное, служащее определением, ставится перед существительным и не изменяется по числам и падежам. Например: *Минь раминек од кудо* «Мы купили новый дом»; *Велепесэ аштить од кудот* «На краю села стоят новые дома». Как мы видим из примеров, прилагательное не согласуется с существительным в числе.

Если изменять по падежам словосочетание прилагателное + существительное, то прилагательное остаётся в первоначальной форме, а склоняется только существительное. Это говорит об отсутствии в эрзянском языке такого типа подчинительной связи как согласование. Обратите внимание на примеры:

Им. п. *од кудо* «новый дом»	Отл. п. *од кудодо* «о новом доме»
Род. п. *од кудонь* «нового дома»	Местн. п. *од кудосо* «в новом доме»
Дат. п. *од кудонень* «новому дому»	Исх. п. *од кудосто* «из нового дома»

Прилагательное может употребляться и в качестве сказуемого, при этом изменяясь с суффиксами сказуемости.

Мон од-ан «я молод(а)»

Тон од-ат «ты молод(а)»

Сон од он/ она молод(а)»

Минь од-тано «мы молоды»

Тынь од-тадо «вы молоды»

Сынь од-т «они молоды»

Если говорить конкретно об этом прилагательном, то такое соотношение

наблюдается только лишь в эрзянском и мокшанском языках, где одно прилагательное ***од*** имеет максимально широкое значение, выражая значения и «новый» и «молодой». Например: *од кудо* «новый дом», *Од ие* «Новый год», *од ава* «молодая женщина», *од килей* «молодая береза».

Лексико-грамматические разряды прилагательных в эрзянском языке

В зависимости от лексических значений и грамматических свойств прилагательные делятся на два разряда: качественные и относительные.

Качественные прилагательные выражают признак, который может проявляться в большей или меньшей степени. Такие прилагательные обозначают:

1) цвет: *ашо* «белый», *раужо* «чёрный», *пиже* «зелёный»;

2) возраст: *сыре* «старый», *од* «молодой, новый»;

3) размер: *покш* «большой», *вишкине* «маленький»;

4) черты характера людей: *превей* «умный», *вадря* «хороший», *паро* «добрый, хороший»;

5) качество явлений природы: *маней* «ясный», *лембе* «тёплый», *чопода* «тёмный»;

6) качества, воспринимаемые органами чувств: *ламбамо* «сладкий», *сэпей* «горький», *тантей* «вкусный»;

7) физические качества предметов: *виев* «сильный», *шумбра* «здоровый», *лавшо* «слабый».

Относительные прилагательные обозначают признаки предметов по разнообразным отношениям между ними. Они выражают отношение к:

1) материалу: *чувтонь* «деревянный», *кевень* «каменный», *кшнинь* «железный»;

2) месту: *ошонь* «городской», *велень* «сельский», *вирень* «лесной»;

3) времени: *тундонь* «весенний», *кизэнь* «летний», *валскень* «утренний»;

4) коллективу, лицу, национальности: *эрзянь* «эрзянский», *рузонь* «русский».

Степени сравнения прилагательных

Качественные прилагательные имеют три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную.

В положительной степени прилагательные называют признак предмета без сравнения с другим предметом: *вадря* «хороший», *превей* «умный».

В отличие от таких финно-угорских языков, как прибалтийско-финские, марийский, венгерский, мордовские языки не имеют особого морфологического показателя сравнительной степени. Сравнение одного предмета с другим осуществляется синтаксическим путём. При этом предмет, с качеством которого сравнивают качество другого предмета, ставится в форме отложительного падежа, за ним следует прилагательное в неизменяемой форме. Например: *чувтось кудодо сэрей* «дерево выше дома», *инзеесь умарде тантей* «малина вкуснее яблока». Для усиления выражения сравнения к форме отложительного падежа существительного может прибавляться частица ***-як.*** *Сон вармадояк бойка* «Он быстрее ветра».

Также сравнительная степень образуется с помощью частицы *седе*, которая по сути является формой отложительного падежа от местоимения ***се*** «тот»: *седе вадря* «лучше», *седе превей* «умнее».

Превосходная степень образуется при помощи частиц *сех, сехте* «самый»: *сех мазый* «самый красивый», *сехте покш* «самый большой». Очень часто используется заимствованное из русского языка местоимение *самай* «самый»: *самай од* «самый молодой/ новый».

Превосходная степень в эрзянском языке может быть выражена сочетанием одного и того же прилагательного в форме отложительного падежа и последующей за ней формой именительного падежа. Например: *вадрядо вадря* «наилучший», *мазыйде мазый* «наикрасивейший». К первому прилагательному может также присоединяться усилительная частица ***-як***: *покштояк покш* «пребольшой».

В процессе образования форм превосходной степени участвуют также слова *пек* «очень»: *пек вишкине* «очень маленький» и *весемеде* «всех»: *весемеде сэрей* «выше всех».

К превосходной степени по значению приближаются также усилительные формы, образуемые повторением прилагательных: *ашо-ашо* «белый-пребелый», *сэнь-сэнь* «синий-пресиний».

Образование прилагательных

Кроме первообразных прилагательных есть производные, которые образованы от других частей речи, преимущественно от существительных. Образуются они с помощью суффиксов **-в, -й, -нь, -це**.

С помощью суффиксов **-в, -й** образуются качественные прилагательные: *келе* «ширина» – *келей* «широкий», *питне* «цена» – *питней* «ценный», *сал* «соль» – *салов* «солёный», *рудаз* «грязь» – *рудазов* «грязный».

С помощью суффиксов **-нь, -це** образуются относительные прилагательные: *ош* «город» – *ошонь* «городской, *чувто* «дерево» – *чувтонь* «деревянный», *теле* «зима» – *телень* «зимний», *икеле* «впереди» – *икельце* «передний».

3.10. Имя числительное

Система счёта у многих народов была связана с использованием частей тела: пальцев рук, ног, туловища. Об этом свидетельствуют элементы десятичной, пятеричной и двадцатеричной систем исчисления. Использование конкретных предметов при счёте ещё сохраняется в практике некоторых народов.

В финно-угристике неоднократно ставился вопрос о том, как и когда появились числительные. Так, например, финно-угорское происхождение числительных от одного до шести подтверждается многочисленными параллелями из других родственных языков, а числительное *сисем* «семь» является индоевропейским заимствованием.

Числительное – это самостоятельная часть речи, называющая количество предметов или порядок их при счете и отвечающая на вопрос *зяро*? «сколько?», *зяроце*? «какой по счету?».

По значению числительные делятся на количественные и порядковые. В то же время количественные числительные бывают нескольких разрядов: собирательные, приблизительного счета, разделительные и дробные.

Количественные числительные. К ним относятся слова, которые выражают количество, представленное в виде определенного числа предметов, или же отвлеченное от конкретных предметов счетное понятие. Отвечают они на вопрос *зяро?* «сколько?»

Количественные числительные до 10 (таблица 29).

Таблица 29

Эрзянский язык	Русский язык
вейке	один
кавто	два
колмо	три
ниле	четыре
вете	пять
кото	шесть
сисем	семь
кавксо	восемь
вейксэ	девять
кемень	десять

Собирательные числительные являются лишь видоизменениями соответствующих количественных числительных. Значение чистого количества у собирательных не столь отвлеченно, как у числительных других разрядов, они называют не просто отвлеченное число, но число каких-то предметов. В эрзянском языке суффиксы собирательности могут принимать все количественные числительные, исключением является *вейке* «один». От него может образоваться собирательное числительное, обозначающее только парные предметы: *веенст кемть* «одни сапоги», но нельзя образовать собирательное числительное, обозначающее совокупность лиц.

Таким образом, собирательные числительные обозначают совокупное количество предметов или лиц в их совокупности. Числительные, обозначающие совокупность парных предметов, образуются с помощью суффикса **-нст**: *ниленст* «четыре пары», *ветенст* «пять пар». Собирательные числительные данной груп-

пы при самостоятельном употреблении изменяются по падежам во множественном числе указательного склонения: им. п. **к***олмонстнэ* «трое, три пары», род. п. *колмонстнэнь* «трех пар», дат. п. *колмонстнэнень* «трем парам» и т. д.

Числительные, выражающие значение совокупности лиц, образуются с помощью лично-притяжательных суффиксов **-нек, -нк, -ст,** которые, в свою очередь, присоединяются к основе количественного числительного с помощью форманта древнего падежа инструктива-комитатива **-не,** имеющего, по мнению лингвистов, значение совокупности.

Например:

1-е л. мн. ч. *ниленененк* «вчетвером (мы)»;

2-е л. мн. ч. *ниленен**к*** «вчетвером (вы)»;

3-е л. мн. ч. *ниленест* «вчетвером (они)».

Числительные приблизительного счёта обозначают примерное количество предметов и образуются двумя способами:

1) с помощью суффикса **-шка.** Например: *ветешка* «около пяти», *сядошка* «около ста», *тежашка* «около тысячи»;

2) путем соединения двух следующих друг за другом количественных числительных в основной форме: *кавто-колмо* «два-три»; *ниле-вете* «четыре-пять».

Разделительные числительные обозначают раздельное количество предметов и образуются путём повторения количественного числительного и присоединением к каждой части суффикса **-нь:** *ветень-ветень* «по пять», *сядонь-сядонь* «по сто».

Дробные числительные обозначают не целые, а дробные величины. Например: $1^1/_2$ – *вейке пель марто,* $3\ ^2/_5$ – *колмо целат, кавто ветецень пелькс*. Следует отметить, что это наименее распространённая группа числительных в эрзянском языке. Широко употребляются сочетания, в состав которых входит слово *пель* «половина»: *колмо пель марто* «три с половиной».

Порядковые числительные обозначают порядок предметов при счете. Они образуются непосредственным присоединением к основам количественных числительных суффикса **-це.** Например: *колмо* «три» – *колмоце* «третий», *ниле*

«четыре» – *нилеце* «четвёртый». Исключением являются числительные *васенце* «первый», *омбоце* «второй», которые образованы, как и в большинстве других финно-угорских языков, от супплетивных основ, сравним и в мокшанском языке *фкя* «один», но *васенце* «первый», *кафта* «два», но *омбоце* «второй».

Исключением являются также числительные *сисемеце* «седьмой» и *комсеце* «двадцатый», к основам которых суффикс **-це** присоединяется через интерфикс **-е-.**

Если по структуре числительное является составным, то суффикс **-це** присоединяется только к последнему компоненту, а предыдущие числа остаются без изменения. Например: *кавто тёжат кевейксэеце ие* «две тысячи девятнадцатый год». Аналогично и со сложными числительными, структура которых не должна быть нарушена. Например: количественное – *комсьвейкее* «двадцать один», порядковое – *комсьвейкееце* «двадцать первый», а не *комсьвасенце*; количественное – *комськавтово* «двадцать два», порядковое – *комськавтовоце* «двадцать второй», а не *комсьомбоце* (таблица 31).

Таблица 31

Эрзянский язык		Русский язык
Количественные числительные	Порядковые числительные	
вейке ⇨	*васен**це***	первый
кавто ⇨	*омбо**це***	второй
колмо ⇨	*колмо**це***	третий
ниле ⇨	*нило**це***	четвертый
вете ⇨	*вете**це***	пятый
кото ⇨	*кото**це***	шестой
сисем ⇨	*сисеме**це***	седьмой
кавксо ⇨	*кавксо**це***	восьмой
вейксэ ⇨	*вейксэ**це***	девятый
кемень ⇨	*кемен**це***	десятый
кевейкее ⇨	*кевейкее**це***	одиннадцатый
комськавтово ⇨	*комськавтово**це***	двадцать второй
сядо ведьгемень ⇨	*сядо ведьгемен**це***	сто пятидесятый

По составу количественные числительные могут быть простыми, сложными и составными.

Простыми являются те, которые состоят из одной корневой морфемы. К ним относятся числительные от 1 до 10, 20 *комсь*, 100 *сядо*, тысяча *тёжа*.

Сложные числительные имеют две корневые морфемы, соответственно они образуются из двух простых числительных. Компоненты этих числительных пишутся слитно. Например: 25 – *комсьветее: комсь* + *вете*; 40 – *ниленьгемень: ниле* + *кемень*; 500 – *ветесядт: вете* + *сядо* (таблица 30).

Таблица 30

Сложные числительные с 11 до 19	
кевейкее < **ке-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *вейке* + ***е***	11
кемгавтово < **кем-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *кавто* + **во**	12
кемголмово < **кем-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *колмо* + **во**	13
кемнилее < **кем-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *ниле* + **е**	14
кеветее < **ке-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *вете* + **е**	15
кемготово < **кем-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *кото* + **во**	16
кемзисемге < **кем-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *сисем* + **ге**	17
кемгавксово < **кем-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *кавксо* + **во**	18
кевейксэе < **ке-** от усеченной основы числительного «*кемень*» + *вейксэ* + **е**	19

Составные числительные образованы из простых и сложных числительных. Их компоненты пишутся раздельно. Например: 101 – *сядо вейке*, 850 – *кавксосядт ведьгемень*.

Морфологической особенностью числительных является их неизменяемость в функции определения. Например: *вете ломантъ* «пять человек», *вете ломанде* «о пяти людях». Их синтаксические характеристики таковы:

1) употребляются только с такими существительными, которые подлежат счёту;

2) с числительными от 2 до 10 существительные употребляются во множественном числе, с остальными – как в единственном, так и во множественном: *сисем авам* «семь женщин», *сядо ломань / ломантъ* «сто человек».

СЛОВАРЬ ПО ТЕМЕ

Эрзянский	Русский
а; иля	не
ава	мать, женщина
аволь	не
аволь; эзь	нет, не
аламодо	немного
алкине	низкий
арась	нет
ардомс	ехать
арсемс	думать
атя	старик
ашо	белый
аштемс	быть, находиться
баба, сырькай	бабушка
берянь	плохой
бойка	бойкий, быстрый
вадря	хороший
вадрясто	хорошо
важодемс	работать
ваз	телёнок
вакан	миска, тарелка
вал	слово
валске	утро
валскень	утренний
вальма	окно
ваномс	видеть, смотреть
варма	ветер
васенце	первый

ведь	вода
ведьгемень	пятьдесят
вейке	один
вейксэ	девять
вейксэньгемень	девяносто
вейксэсядт	девятьсот
вечкемс	любить
веле	село
велепе	край села
верьгиз	волк
весемеде вадря	лучше всех
вете	пять
ветесядт	пятьсот
вечкемс	любить
виев	сильный
вирень	лесной
вирь	лес
вишкине	маленький
ёвтнемс	рассказывать
зепе	карман
зярдо	когда
зяро	сколько
зяроце	какой по счёту
ие	год
иля	не
инеськеть	пожалуйста
Инечи	Пасха
инзей	малина
истямо	такой, такая, такое
кавксо	восемь

кавксоньгемень	восемьдесят
кавксосядт	восемьсот
кавто	два
кавтонест, кавонест	вдвоём
кавтосядт	двести
кал	рыба
каль	ива
кармамс	быть, начать, стать
касомс	расти, вырасти
кастомс	растить, вырастить
кев	камень
кевейкее	одиннадцать
кевейксэе	девятнадцать
кевень	каменный
кеветее	пятнадцать
кедь	рука
келей	широкий
кель	язык
кемгавксово	восемнадцать
кемгавтово	двенадцать
кемголмово	тринадцать
кемготово	шестнадцать
кемень	десять
кемзисемге	семнадцать
кемнилее	четырнадцать
кепетемс	подняться
кие	кто
кизэнь	летний
кикс	полоса
килей	берёза

кинь	чей, чья, чьё; кого
ков	месяц
ков	куда
кода	как, каким образом
кодат	какие
кодгемень	шестьдесят
кой	традиция
койме	лопата
колмо	три
колмосядт	триста
колоньгемень	тридцать
комсь	двадцать
комсьвейкее	двадцать один
комсьветее	двадцать пять
комськавтово	двадцать два
кортамс	говорить
косо	где
косто	откуда
кото	шесть
котосядт	шестьсот
кудо	дом
кудораське	семья
кунсоломс	слушать
куро	улица, поляна
кши	хлеб
кшнинь	железный
лавка	магазин
лавшо	слабый
лаз	доска
ламбамо	сладкий

ламо	много
лей	река
лем	имя
лембе	тёплый
лисемс	выйти
лишме	лошадь
ловномс	читать
ломань	человек
лопань	лиственный
лув	правило
мademс	лечь
мазый	красивый
мазычи	красота
маней	ясный, солнечный
марямс	слышать
мастор	земля, страна
Мастя	Масленица
маштомс	уметь, мочь
медь	мед
мезе	что
мезекс	зачем / для чего
мекс	почему
мель	мысль, желание
менель	небо
минек	наш, наша, наше, наши
минь	мы
мирде	муж
мокшэрзя	мордвин, мордовка
молемс	идти
мон	я

монь	мой, моя, моё, мои, меня
морамс	петь
налксемс	играть
нармунь	птица
неемс	видеть, увидеть
неть	эти
ниле	четыре
ниленьгемень	сорок
нилесядт	четыреста
нолдамс чумо	простить, извинить
нузякс	ленивый
обуця	характер
овто	медведь
од	молодой, новый
омбоце	второй
оршамот	одежда
оршамс	одеться
ош	город
ошонь	городской
пакся	поле
панар	рубашка
панго	гриб
панемс	печь, испечь
паро	добро; добрый, хороший
парсте	хорошо
патя	старшая сестра
пек	очень
пелемс	бояться, сверлить
пель	половина, туча
пенч	ложка

пертьпелькс	природа
пидемс	варить, готовить
пиже	зелёный
пизэ	гнездо
пикс	веревка
пиле	ухо
питней	ценный, дорогой
пичень	сосновый, хвойный
поза	квас
покш	большой
превей	умный
пря	голова
прявт	глава, руководитель
пряка	пирог
пурнамс	собирать, собрать; собираться, собраться
ракша	животное
рамамс	купить
раужо	чёрный
ривезь	лиса
ризнэмс	переживать
рудазов	грязный
рузонь	русский
сазор	младшая сестра
салов	солёный
самс	прийти
се	та, то, тот
седе	более; о том
седей	сердце
седямс	играть (на музыкальном

	инструменте)
сельме	глаз
сёрма	письмо
сёрмадомс	писать
сеть	те
сех, сехте	самый
сизьгемень	семьдесят
симемс	пить
сисем	семь
сисемзядт	семьсот
скал	корова
смусть	значение
совамс	зайти
содамс	знать
сон	он, она, оно
сонзэ	его, ёё
ступтомс	забыть
суркс	кольцо
сынст	их
сынь	они
сыре	старый (о человеке)
сэнь	синий
сэпей	горький
сэредемс	болеть
сэрей	высокий
сюкпря	спасибо
сюрот	хлеба́
сядо	сто
тантей	вкусный
тарад	ветка

таргамс	вытащить, курить
ташто	старый (о предмете)
те	это, эта, этот
тев	дело
теемс	делать, сделать
тёжа	тысяча
тейтерь	девушка, дочь
теле	зима
телень	зимний
тесэ	здесь
тетя	отец
тетялем	отчество
течи	сегодня
тон	ты
тонавтнемс	учиться
тонавтниця	студент, учащийся
тонь	твой, твоя, твоё, твои
Троиця	Троица
туемс	уйти
тундонь	весенний
тынк	ваш, ваша, ваше, ваши, вас
уемс	плыть
укштор	клён
улемс	быть, есть, находиться
умарь	яблоко
учомс	ждать
ушо	улица (пространство)
ушодомс	начать
цёра	мужчина, парень
цеця	цветок

чавомс	бить, убить
чарькодемс	понимать
чачомс	родиться
чачтомс	родить
чи	день, солнце
човов	пенящийся
чокшне	вечер
чопода	тёмный, темнота, темно
чувто	дерево
чувтонь	деревянный
чудемс	течь
шлямс	мыть, мыться
шумбра	здоровый
эзь	не
эйкакш	ребенок
эрзякс	по-эрзянски
эрзянь	эрзянский
эрямс	жить
те	эта, это, этот
неть	эти
эшкемс	стукнуть, ударить
ютавтомс	переводить
ютамс	идти, шагать
ютко шка	свободное время
якамс	ходить
ялга	друг, подруга
ярсамопель	еда
ярсамс	есть, кушать

ГОВОРИМ ПО-ЭРЗЯНСКИ

Т е м а: ***«Учеба»***

По-эрзянски	По-русски
Кода тонь леметь?	Как тебя зовут?
Монь лемем Настя.	Меня зовут Настя.
Косо тон тонавтнят?	Где ты учишься?
Мон тонавтнян Николай Платонович Огарёвонь лемсэ Национальной исследовательской Мордовской государственной университетсэ.	Я учусь в Национальном исследовательском Мордовском государственном университете имени Николая Платоновича Огарёва.
Кодамо курссо тон тонавтнят?	На каком курсе ты учишься?
Мон тонавтнян 3 (колмоце) курссо.	Я учусь на 3-ем курсе.
Кодамо факультетсэ тонавтнят?	На каком факультете учишься?
Мон тонавтнян филологиянь факультетсэ.	Я учусь на филологическом факультете.

Т е м а: ***«Выражение вежливости»***

По-эрзянски	По-русски
Шумбрат!	Здравствуй!
Паро валске!	Доброе утро!
Паро чи!	Добрый день!
Паро чокшне!	Добрый вечер!
Сюкпря	Спасибо
Инеськеть	Пожалуйста
Сюкпря, вадрясто	Благодарю, хорошо
А мезень кис	Не за что
Нолдынк чумом	Простите, извините
Учотано паро мельсэ!	Добро пожаловать!

Т е м а: ***«Моя семья»***

По-эрзянски	По-русски
Шумбрат.	Здравствуй.
Зяро ломантъ тонь кудораськесэть?	Сколько человек в твоей семье?
Монь кудораськесэнь ниле ломантъ: авам, тетям, патям ды мон.	В моей семье четыре человека: мама, отец, старшая сестра и я.
Косо важоди тонь ават?	Где работает твоя мама?
Авам важоди школасо.	Моя мама работает в школе.
Косо важоди тетят?	Где работает твой отец?
Тетям важоди заводсо.	Мой отец работает на заводе.
Тонь патят важоди эли тонавтни?	Твоя старшая сестра работает или учится?
Патям тонавтни.	Моя старшая сестра учится.
Неемазонок.	До свидания.
Вастомазонок	До встречи.

Т е м а: ***«О себе»***

По-эрзянски	По-русски
Шумбратадо!	Здравствуйте!
Монь лемем Егор, тетялемем Иванович, фамилиям Овтин.	Меня зовут Егор, отчество Иванович, фамилия Овтин.
Мон чачинь Саранск ошсо.	Я родился в городе Саранск.
Мон вечкан ловномс книгат, кунсоломс музыка.	Я люблю читать книги, слушать музыку.
Маштан седямо гитарасо.	Умею играть на гитаре.
Кортан рузонь, эрзянь ды англань кельсэ.	Говорю на русском, эрзянском и английском языках.

Т е м а: ***«Свободное время»***

По-эрзянски	По-русски
Шумбрат!	Здравствуй!

Шумбра чи!	Добрый день!
Мезе тон теят ютко шкасто?	Что ты делаешь в свободное время?
Ютко шкасто мон вечкан ловномо.	В свободное время я люблю читать.
Мезе тон ловнат?	Что ты читаешь?
Мон ловнан классической литература.	Я читаю классическую литературу.
Кодамо тонь сех вечкевикс книгат?	Какая у тебя самая любимая книга?
Монень пек вечкевить А. Купринэнь ды И. Тургеневень произведенияст.	Мне очень нравятся произведения А. Куприна и И. Тургенева.
Неемазонок.	До свидания.
Вастомазонок.	До встречи.

Т е м а: ***«Возраст»***

По-эрзянски	**По-русски**
Шумбрат!	Здравствуй!
Шумбра чи!	Добрый день!
Кода тонь леметь?	Как тебя зовут?
Монь лемем Ирина.	Меня зовут Ирина.
Зяро тонеть иеть?	Сколько тебе лет?
Монень комсь иеть.	Мне двадцать лет.
Кодамо курссо тон тонавтнят?	На каком курсе ты учишься?
Мон тонавтнян колмоце курссо.	Я учусь на третьем курсе.
Зяро иеть тонь аватень?	Сколько лет твоей маме?
Монь аванень ниленьгемень вете иеть.	Моей маме 45 лет.
Зяро иеть тонь тетятень?	Сколько лет твоему отцу?
Монь тетянень ниленьгемень кото иеть.	Моему отцу 46 лет.
Вастомазонок.	До встречи.
Неемазонок.	До свидания.

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1. Имена существительные в эрзянском языке не изменяются:

а) по падежам;

б) по числам;

в) по родам;

г) по временам.

2. Сколько падежей в современном эрзянском языке:

а) 13;

б) 12;

в) 10;

г) 14?

3. К какому склонению относятся существительные ***ломань, цёра, киш, ведь****?*

а) основное склонение;

б) указательное склонение;

в) притяжательное склонение?

4. Укажите правильный падеж существительных ***велев, ошов****.*

а) местный падеж;

б) исходный падеж;

в) вносительный падеж;

г) направительный падеж.

5. Выберите правильный вариант перевода слов кудосо, вирьсэ:

а) в дом, в лес;

б) дома, в лесу;

в) из дома, из леса?

6. Укажите ряд существительных, к которым при образовании форм множественного числа присоединяется ***-т****:*

а) вал, чувто, ялга, лов;

б) кель, килей, кев, веле;

в) лем, пакся, вирь, ава;

г) кев, веле, панго, сельме.

7. Укажите ряд существительных, к которым при образовании форм множественного числа присоединяется ***-ть****.*

а) кем, кал, кудо, ков;

б) лем, седей, мель, пиле;

в) прявт, пенч, тев, пизэ;

г) лув, вальма, ие, чи.

8. Укажите ряд правильных притяжательных конструкций:

а) монь кудом, тонь кудо, сонзэ кудозо;

б) монь авам, сонзэ авазо, тынк аванк;

в) минек веленек, тынк веле, сынст велест;

г) минек эйкакшонок, тынк эйкакшонк, сынст эйкакш.

9. Укажите ряд, где выражается принадлежность 3-му лицу:

а) монь тейтерем, тонь тейтереть, сонзэ тейтерезэ;

б) сонзэ ялгазо, сонзэ ялганзо, сынст ялгаст;

в) тонь кудот, тынк кудонк, монь кудом;

г) сынст аваст, минек аванок, тынк аванк.

10. Укажите ряд существительных, к которым суффикс определённости присоединён непосредственно:

а) велесь, кудось, чись, авась;

б) ломанесь, тейтересь, эйкакшось, седеесь;

в) келесь, калось, мирдесь, прявттось;

г) вазось, верьгизэсь, килеесь, кедесь.

11. Укажите ряд существительных, формы определённости множественного числа которых образуются с помощью ***-тне****.*

а) панго, ош, верьгиз, кедь;

б) лем, пакся, пенч, кель;

в) ваз, веле, кудо, ава;

г) кикс, мирде, укштор, чи.

12. Укажите ряд, где представлены личные местоимения эрзянского языка:

а) мон, тонь, сонзэ, сынст;

б) мон, тон, сон, минь, тынь, сынь;

в) монь, тонь, сонзэ, минек, тынк, сынст.

13. Укажите ряд, где представлены вопросительные местоимения эрзянского языка:

а) те, се, неть, сеть;

б) кода, тон, минь, зяро;

в) кие, мезе, кодамо, зяро.

14. Выберите правильный перевод местоимений ***я, вы, это****:*

а) мон, тынь, те;

б) монь, тынк, сонзэ;

в) монь, тон, неть.

15. Выберите правильный перевод местоимений ***сон, минь, кие****:*

а) ты, вы, когда;

б) он (она), мы, кто;

в) я, мы, откуда.

16. Определите время глаголов: ***(мон) ловнан, (минь) ловнотано***:

а) прошедшее;

б) будущее;

в) настоящее.

17. Определите форму глагола ярсы:

а) 3-е л., ед. ч.;

б) 1-е л., ед. ч.;

в) 3-е л., мн. ч.

18. Выберите правильный перевод глагольных форм ***якан, корты****.*

а) (я) хожу, (мы) говорим;

б) (я) хожу, (он/она) говорит;

в) (ты) ходишь, (мы) говорим.

19. Определите время и форму глагольных форм ***(мон) а кортан, (тон) а содат****:*

а) настоящее время, отрицательная форма;

б) настоящее время, положительная форма.

20. Выберите правильный перевод глагольных форм ***иля яка, илядо учо****:*

а) не стойте, не жди;

б) не ходите, не ждите;

в) не ходи, не ждите.

21. Укажите предложения, в которых даны отрицательные формы глагола:

а) Мон а кортан эрзякс;

б) Мон молян лавкав;

в) Тон а важодят тесэ;

г) Сон лезды аванень.

22. *Определите время данных глаголов* ***(мон) сёрмадынь, (тон) сёрмадыть, (сон) сёрмадсь****:*

а) настоящее;

б) будущее;

в) I прошедшее;

г) II прошедшее.

23. Укажите время и форму глаголов ***карман учомо, карман тонавтнеме:***

а) будущее простое, 1-е л., мн. ч.;

б) будущее сложное, 1-е л., ед. ч.;

в) будущее сложное, 1-е л., мн. ч.

24. Определите лицо, число и время глаголов ***важодинек, кортынек, вечкинек***:

а) 1-е л., мн. ч., I прошедшее;

б) 2-е л., ед. ч., II прошедшее;

в) 1-е л., ед. ч., II прошедшее.

25. Укажите предложения, в которых представлены глаголы в будущем (простом и сложном) времени:

а) Сон тонавтнесь университетсэ;

б) Мон молян университетэв ванды;

в) Минь карматано ловномо;

г) Тынь ушодтадо кортамо эрзякс.

26. Укажите ряд качественных прилагательных:

а) кевень, чувтонь, велень, чокшнень;

б) од, вадря, покш, сыре;

в) пиже, мазый, эрзянь, ташто;

г) рузонь, превей, паро, виев.

27. Укажите ряд производных прилагательных:

а) питней, сэрей, виев, салов;

б) шумбра, ташто, од, сыре;

в) сэнь, паро, вадря, берянь;

г) покш, вишкине, лембе, якшамо.

28. Укажите ряд собирательных числительных:

а) колмоце, веенст, кавто, ниле;

б) васенце, котонест, сядо, кемень;

в) ниленек, ветенест, котонст, кавксоненк;

г) вейке, тёжа, сисемнест, вейксэце.

29. Укажите ряд сложных числительных:

а) сизьгемень, кевейкее, комськавтово, кемготово;

б) кавксо, тёжа, комсь, сядо;

в) котосядт, комськавтово, кеветее, кемень;

г) ниленьгемень, сисем, комсьнилее, сядо вейке.

4. ОБРАЗОВАНИЕ ПОСЛЕЛОЖНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ЭРЗЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

4.1. Послеложные конструкции в эрзянском языке

В эрзянском языке наличествуют особые служебные слова – послелоги. Послелог – это служебная часть речи, которые употребляются с именем существительным или замещающими его словами (местоимением, причастием, прилагательным, числительным). В эрзянском языке нет предлогов, следовательно, при переводе на русский язык им соответствуют либо послелоги, либо падежные формы слов. Послелоги ставятся после управляемого, знаменательного слова и тем самым образуют послеложную конструкцию.

Например:

кудо ***вакссо*** «около дома / рядом с домом»;

эйкакш ***марто*** «с ребёнком»;

тонь ***икеле*** «перед тобой».

В представленных примерах слова ***вакссо***, ***марто***, ***икеле*** являются послелогами. Послелоги являются служебными словами, так как указывают на отношения существительных, местоимений к другим словам в предложении. Они выражают его синтаксическую зависимость от других слов в предложении или словосочетании, передают различные отношения между управляемым и другими словами в предложении.

1. *Тейтерень* ***марто*** *моры од цёра.* «Вместе с девушкой поёт молодой парень».

2. *Кудо* ***маласо*** *касы килей.* «Рядом с домом растёт береза».

Рассматриваемая группа слов соответствует падежным формам, когда управляемое слово употребляется с морфемой указательности или притяжательности, а также может заменять их либо выступать в качестве их синонимов, например: форма *кудосо* «в доме» соответствует послеложной конструкции *кудонть эйсэ* «в этом доме». Послелоги могут конкретизировать

такие отношения, содержание которых не охвачено системой падежных показателей, придавая им значение другого падежа:

кудо «дом» – *кудо икеле* «перед домом», *кудодо башка* «кроме дома», *кудосо* «в доме» – *кудонть икеле* «перед этим домом».

В основном склонении послелоги употребляется при слове в именительном, родительном и отложительном падежах.

Послелоги возникли из знаменательных слов вследствие утраты ими в определенной позиции значения предметности, самостоятельности. По своему морфологическому составу они делятся на собственно послелоги и послеложные слова. Первые представляют собой застывшие формы падежей имен существительных, например: *марто* «с», «со»; *кис, кисэ* «за», «из-за»; *туртов* «для», «за», «из-за». Вторая группа включает в свой состав наречийные и отыменные послелоги, например: *икеле* «спереди, «перед», *куншкасо* «посредине», «в», *вельксэ* «над», *кедьсэ* «у в», *экшс* «за». Послелоги от существительных и наречий можно отличить только в контексте. Они не являются членами предложения, вопрос к ним не ставится: *ярсан мейле* «поем потом», *ярсан Ванядо мейле* «поем после Вани».

Значения послелогов

Основная задача послелогов – это выражение пространственных отношений. Тем не менее, многие из них совмещают в себе ряд других значений, так, например, послелог *лангс* «на верх, сверху» функционирует в языке в качестве показателя пространственных, временных, причинных, целевых и других отношений.

Послелоги могут передавать следующие отношения:

1. Пространственные: *ало* «под», *вакссо* «около», *удало* «за, позади».

2. Временные: *мейле* «после», *икеле* «до, перед», *пингстэ* «при».

3. Целевые: *кис, кисэ* «за, ради», *кувалт* «по, по поводу», *мельга* «за».

4. Причинные: *кис, кисэ* «за», *кувалма* «из-за, через», *эйсэ* «от, из-за».

5. Комитативные (совместные): *марто* «с», *кувалма, кувалт* «о, обо», «про, насчет», *ланга* «о, обо, относительно».

6. Сравнительные: *кондямо* «наподобие», *ладсо* «наподобие», *коряс* «по сравнению».

7. Орудийные: *эйсэ, марто* «с».

8. Меры и степени, образа действия: *вельде* «посредством, по, за, с», *каршо* «против», *пачк* «через».

9. Выделительные: *башка* «кроме».

10. Обладания: *кедьсэ* «у, от», *кедьс* «к, у».

11. Замещения: *таркас* «вместо».

В таблице представлены наиболее употребительные послелоги эрзянского языка:

а) *марто* «с» в значении совместности (с кем? с чем?) – *Ютан авань* ***марто.*** «Иду с мамой»;

б) *ланга* «по, про» (по чему? про кого?) – *Ютан сэдь* ***ланга.*** «Иду по мосту»;

г) *кедьсэ* «у» – *Мон улян Танянь* ***кедьсэ.*** «Я буду у Тани».

Наиболее употребительные послелоги эрзянского языка:

марто «с» в значении совместности (с кем? с чем?)

лангсо «на» (на ком? на чем?)

лангсто «с» (с кого? с чего?)

лангс «на» (на кого? на что?)

вельде «через» (через, посредство)

трокс «через» (через кого? через что?)

эйсэ «в» (в ком? в чем?)

эйстэ «от, из» (от кого? от чего? из чего?)

эйс «в» (в кого? во что?)

ланга «по, про» (по чему? про кого?)

икеле «перед, до» (перед кем? перед чем? до кого? до чего?)

удало «за, позади» (за кем? за чем?)

экшсэ «за» в значении «за предметом» (за кем? за чем?)

туртов «для» (для кого? для чего?)

каршо «против» (против кого? против чего?)

ало «под» (под кем? под чем?)

алдо «из-под» (из-под кого? из-под чего?)

вельккссэ «над» (над кем? над чем?)

мейле «после» (после кого? после чего?)

башка «кроме» (кроме кого? кроме чего?)

кедьсэ «у» (у кого находится?)

пачк «сквозь» (сквозь что?)

ютско «между, среди» (между кем? между чем?)

вакссо «около, у» (около кого? около чего?)

вакссо «к» в значении «приблизиться к предмету»

кувалт, кувалма «вдоль, по» (по чему?)

коряс «по (относительно), против».

СЛОВАРЬ ПО ТЕМЕ

Эрзянский	Русский
ава	женщина, мать
вирь	лес
касомс	расти, вырасти
ки	дорога
кие	кто
килей	береза
кортамс	говорить
кудо	дом
молемс	идти
мон	я
морамс	петь
од	молодой, новый
сазор	сестра (младшая)
сон	он, она, оно
сэдь	мост
тейтерь	девушка, дочь
тон	ты
улемс	быть; есть; находиться
цёра	мужчина, парень
эйкакш	ребенок
ютамс	идти; ходить; проходить
ярсамс	есть

ГОВОРИМ ПО-ЭРЗЯНСКИ

Т е м а: ***«Моя Мордовия»***

По-эрзянски	По-русски
Мордовия Республикантъ прявтошозо – Саранск ошось.	Столица Республики Мордовия – город Саранск.
Саранскойде башка тесэ улить истят ошт кода Рузаевка, Ардатова, Ковылкина, Краснослободск, Темникова.	Кроме Саранска здесь есть такие города как Рузаевка, Ардатов, Ковылкино, Краснослободск, Темников.
Мордовиянь масторось пек мазый ды сюпав: тесэ ламо лейть, эрькеть, вирть.	Мордовия очень красива и богата: здесь много рек, озёр, лесов.
Мордовиясо чудить Сура ды Мокша лейтне, ули покш эрьке Инерка.	В Мордовии протекают реки Сура и Мокша, есть большое озеро Инерка.
Мордовия масторсонть эрить эрзят, мокшот, рузт, татарт ды лия раськеть.	На мордовской земле живут эрзя, мокша, русские, татары и другие народы.
Мордовиянть эйстэ Московонть видьс 642 вайгельбе.	От Мордовии до Москвы 642 км.
Мордовиядо сёрмадозь аволь аламо мельстуиця книгат.	О Мордовии написано немало интересных книг.

Т е м а: ***«В столовой»***

По-эрзянски	По-русски
Те таркась чаво, озатано.	Это место свободно, сядем.
Тон кармат ярсамо ямдо?	Ты будешь есть суп?
А карман, арась мелем ярсамс псиде.	Не буду, не хочу горячее.
Саян модамарь марто рестазь сывель.	Возьму жареное мясо с картошкой.
Тон а неят сал, минек столенть	Ты не видишь соль, на нашем столе нет

лангсо арась сал.	соли.
Тонеть эряви кши?	Тебе нужен хлеб?
Арась, мон кшиде а ярсан.	Нет, я не ем хлеб.
Мон а вечкан ловсо. Максодо монень ведь.	Я не люблю молоко. Дайте мне воды.

Т е м а: ***«Саранск»***

По-эрзянски	**По-русски**
Мон эрян Саранскойсэ.	Я живу в Саранске.
Саранскоесь – те монь тиринь вечкевикс ошом.	Саранск – это мой родной любимый город.
Тесэ мон чачинь ды касынь, тесэ эрясть монь покштян-бабан.	Здесь я родился и вырос, здесь жили мои предки.
Саранскойсэ эри кудораськем, тетян-аван, весе малавикс ды вечкевикс ломанень.	В Саранске живет моя семья, мои родители, все близкие и дорогие (любимые) мне люди.
Те ошсонть мон тонавтнян ды важодян.	В этом городе я учусь и работаю.
Саранск ошось теезель 1641 иестэ.	Город Саранск был основан в 1641 году.
Ош куншкантъ мазылгавты од покш церькова: иневанькс праведной воинэнь Феодор Ушаковонь кафедральной собор.	Центр города украшает новая большая церковь: кафедральный собор святого праведного воина Феодора Ушакова.
Саранскоень куншкасо ашти ине флотоводецэнь Фёдор Ушаковонь кеврунгось.	В центре Саранска возвышается памятник великому флотоводцу Федору Ушакову.
Минек ошонок аволь пек покш, ялатеке пек мазый.	Наш город не очень большой, но очень красивый.
Саранскойсэ ламо фонтант, музейть ды ламо мезе лия мельстуиця.	В Саранске много фонтанов, музеев и много интересного.
2018 иестэ минек ошсонть ютась	В 2018 году в нашем городе был

весе мирэнь футболонь чемпионатось.	проведён чемпионат мира по футболу.

Т е м а: ***«Природа»***

По-эрзянски	**По-русски**
Мордовиясо пертьпельксэсь пек мазый.	В Мордовии природа очень красивая.
Тесэ улить ламо лейть ды лейнеть.	Здесь есть много рек и речек.
Мордовиясо чудить Мокша, Сура, Ратор лейтне.	В Мордовии текут реки Мокша, Сура и Алатырь.
Покш пандот минек таркатнесэ арасть.	Больших гор в наших местах нет.
Тесэ келейть паксятне.	Здесь широкие поля.
Касыть пичень ды лопань вирть.	Растут хвойные и лиственные леса.
Виртне сюпавт пангосо ды умарьсэ.	Леса богаты грибами и ягодами.

Т е м а: ***«Семейные обычаи и традиции»***

По-эрзянски	**По-русски**
Мокшэрзятнень пек кеметь обуцяст ды коест.	У мордвы очень крепкие обычаи и традиции.
Эрзятне кастыть сюро, ракшат, кундсить калт, пурныть медь.	Эрзя выращивают хлеб, животных, ловят рыбу, собирают мёд.
Эрзятнень мазыйть оршамост ды тантейть ярсамопелест.	У эрзи красивые наряды и вкусная еда.
Покш чистэ аватне панить прякат, теить човов поза, оршнить эрзянь оршамот.	На большие праздники женщины пекут пироги, готовят пенящийся квас, надевают эрзянскую одежду.
Покш чикс лововить Инечись, Троицясь, Роштовась, Мастясь, истя жо свадьбась, лемдематне ды лият.	Большими праздниками считаются Пасха, Троица, Рождество, Масленица, а также свадьба, крестины и другие.

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1. Выберите правильный вариант перевода послеложной конструкции «кудо икеле»:

а) за домом;

б) перед домом;

в) в доме.

2. Выберите словосочетания, в которых слово «удало» использован как послелог:

а) аштемс удало;

б) аштемс кудо удало;

в) аштемс тонь удало.

3. Укажите правильные варианты использования послелога «марто»:

а) ош марто;

б) монь марто;

в) тейтерь марто.

ИТОГОВОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ

1. Какие из перечисленных республик относятся к финно-угорским:

а) Республика Удмуртия;

б) Республика Марий-Эл;

в) Республика Татарстан;

г) Республика Мордовия?

2. Категория рода в мордовских языках выражается:

а) с помощью специальных слов;

б) с помощью падежных форм;

в) с помощью суффиксов;

г) с помощью послелогов.

3. К каким языкам относятся мордовские языки по типологической классификации языков:

а) флективным;

б) агглютинативным;

в) изолирующим и инкорпорирующим.

4. Какой части речи нет в эрзянском языке:

а) союзов;

б) наречий;

в) предлогов;

г) послелогов?

5. Какие районы считаются районами компактного проживания мордвы-мокши:

а) Рузаевский район;

б) Кочкуровский район;

в) Зубово-Полянский район;

г) Ковылкинский район?

6. Выделите районы проживания эрзи:

а) Рузаевский;

б) Кочкуровский;

в) Ардатовский;

г) Большеберезниковский.

7. Звук [ч] в эрзянском языке:

а) твердый непарный;

б) мягкий непарный;

в) твёрдый парный;

г) мягкий парный.

8. На какой слог падает ударение в эрзянском слове:

а) на первый;

б) на любой;

в) на последний;

г) на второй?

9. Укажите гласные заднего ряда:

а) у, о, и;

б) а, э, и;

в) о, э, и;

г) у, о, а.

10. В каком слове происходит гармония гласных по переднему ряду:

а) паксястонзо;

б) сёвоньсэ;

в) велесэнек;

г) пиреванок?

11. Звук [ц] в эрзянском языке:

а) твердый непарный;

б) мягкий непарный;

в) твердый парный;

г) мягкий парный.

12. Имена существительные в эрзянском языке не изменяются:

а) по падежам;

б) по числам;

в) по родам;

г) по временам.

13. Сколько падежей в современном эрзянском языке:

а) 13;

б) 12;

в) 10;

г) 14?

14. К какому склонению относятся существительные ломань, цёра, кши, ведь:

а) основное склонение;

б) указательное склонение;

в) притяжательное склонение?

15. Укажите правильный падеж существительных ***велев, ошов****:*

а) местный падеж;

б) исходный падеж;

в) вносительный падеж;

г) направительный падеж.

16. Выберите правильный вариант перевода слов ***кудосо, вирьсэ****:*

а) в дом, в лес;

б) дома, в лесу;

в) из дома, из леса.

17. Укажите ряд существительных, к которым при образовании форм множественного числа присоединяется ***-т****:*

а) вал, чувто, ялга, лов;

б) кель, килей, кев, веле;

в) лем, пакся, вирь, ава;

г) кев, веле, панго, сельме.

18. Укажите ряд существительных, к которым при образовании форм множественного числа присоединяется ***-ть****:*

а) кем, кал, кудо, ков;

б) лем, седей, мель, пиле;

в) прявт, пенч, тев, пизэ;

г) лув, вальма, ие, чи.

19. Укажите ряд правильных притяжательных конструкций:

а) монь кудом, тонь кудо, сонзэ кудозо;

б) монь авам, сонзэ авазо, тынк аванк;

в) минек веленек, тынк веле, сынст велест;

г) минек эйкакшонок, тынк эйкакшонк, сынст эйкакш.

20. Укажите ряд, где выражается принадлежность 3-му лицу:

а) монь тейтерем, тонь тейтереть, сонзэ тейтерезэ;

б) сонзэ ялгазо, сонзэ ялганзо, сынст ялгаст;

в) тонь кудот, тынк кудонк, монь кудом;

г) сынст аваст, минек аванок, тынк аванк.

21. Укажите ряд существительных, к которым суффикс определённости присоединён непосредственно:

а) велесь, кудось, чись, авась;

б) ломанесь, тейтересь, эйкакшось, седеесь;

в) келесь, калось, мирдесь, прявттось;

г) вазось, верьгизэсь, килеесь, кедесь.

22. Укажите ряд существительных, формы определённости множественного числа которых образуются с помощью ***-тне***.

а) панго, ош, верьгиз, кедь;

б) лем, пакся, пенч, кель;

в) ваз, веле, кудо, ава;

г) кикс, мирде, укштор, чи.

23. Укажите ряд, где представлены личные местоимения эрзянского языка:

а) мон, тонь, сонзэ, сынст;

б) мон, тон, сон, минь, тынь, сынь;

в) монь, тонь, сонзэ, минек, тынк, сынст.

24. Укажите ряд, где представлены вопросительные местоимения эрзянского языка:

а) те, се, неть, сеть;

б) кода, тон, минь, зяро;

в) кие, мезе, кодамо, зяро.

25. Выберите правильный перевод местоимений ***я, вы, это***.

а) мон, тынь, те;

б) монь, тынк, сонзэ;

в) монь, тон, неть.

26. Выберите правильный перевод местоимений ***сон, минь, кие****.*

а) ты, вы, когда;

б) он (она), мы, кто;

в) я, мы, откуда.

27. Определите время глаголов ***(мон) ловнан, (минь) ловнотано****.*

а) прошедшее;

б) будущее;

в) настоящее.

28. Определите форму глагола ***ярсы****:*

а) 3-е л., ед. ч.;

б) 1-е л., ед. ч.;

в) 3-е л., мн. ч.

29. Выберите правильный перевод глагольных форм ***якан, корты****.*

а) (я) хожу, (мы) говорим;

б) (я) хожу, (он/она) говорит;

в) (ты) ходишь, (мы) говорим.

30. Определите время и форму глагольных форм ***(мон) а кортан, (тон) а содат****:*

а) настоящее время, отрицательная форма;

б) настоящее время, положительная форма.

31. Выберите правильный перевод глагольных форм ***иля яка, илядо учо***:

а) не стойте, не жди;

б) не ходите, не ждите;

в) не ходи, не ждите.

32. Укажите предложения, в которых даны отрицательные формы глагола:

а) Мон а кортан эрзякс;

б) Мон молян лавкав;

в) Тон а важодят тесэ;

г) Сон лезды аванень.

33. Определите время данных глаголов: ***(мон) сёрмадынь, (тон) сёрмадыть, (сон) сёрмадсь****:*

а) настоящее;

б) будущее;

в) I прошедшее;

г) II прошедшее.

34. Укажите время и форму глаголов ***карман учомо, карман тонавтнеме****:*

а) будущее простое, 1-е л., мн. ч.;

б) будущее сложное, 1-е л., ед. ч.;

в) будущее сложное, 1-е л., мн. ч.

35. Определите лицо, число и время глаголов ***важодинек, кортынек, вечкинек:***

а) 1-е л., мн. ч., I прошедшее;

б) 2-е л., ед. ч., II прошедшее;

в) 1-е л., ед. ч., II прошедшее.

36. Укажите предложения, в которых представлены глаголы в будущем (простом и сложном) времени:

а) Сон тонавтнесь университетсэ;

б) Мон молян университетэв ванды;

в) Минь карматано ловномо;

г) Тынь ушодтадо кортамо эрзякс.

37. Укажите ряд качественных прилагательных:

а) кевень, чувтонь, велень, чокшнень;

б) од, вадря, покш, сыре;

в) пиже, мазый, эрзянь, ташто;

г) рузонь, превей, паро, виев.

38. Укажите ряд производных прилагательных:

а) питней, сэрей, виев, салов;

б) шумбра, ташто, од, сыре;

в) сэнь, паро, вадря, берянь;

г) покш, вишкине, лембе, якшамо.

39. Укажите ряд собирательных числительных:

а) колмоце, веенст, кавто, ниле;

б) васенце, котонест, сядо, кемень;

в) ниленек, ветенест, котонст, кавксоненк;

г) вейке, тёжа, сисемнест, вейксэце.

40. Укажите ряд сложных числительных:

а) сизьгемень, кевейкее, комськавтово, кемготово;

б) кавксо, тёжа, комсь, сядо;

в) котосядт, комськавтово, кеветее, кемень;

г) ниленьгемень, сисем, комсьнилее, сядо вейке.

41. *Выберите правильный вариант перевода послеложной конструкции «кудо икеле»:*

а) за домом;

б) перед домом;

в) в доме.

42. Выберите словосочетания, в которых слово «удало» использован как послелог:

а) аштемс удало;

б) аштемс кудо удало;

в) аштемс тонь удало.

43. Укажите правильные варианты использования послелога «марто»:

а) ош марто;

б) монь марто;

в) тейтерь марто.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Бубрих Д. В. Историческая грамматика эрзянского языка / Д. В. Бубрих. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1953. – 270 с.

2. Грамматика мордовских языков. – Саранск : Изд-во Мордов. гос. ун-та, 1980. – 430 с.

3. Грамматика мордовских языков. Фонетика, графика, орфография, морфология / под ред. Д. В. Цыганкина. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 1980. – 430 с.

4. Евсевьев М. Е. Основы мордовской грамматики / М. Е. Евсевьев // Избранные труды. Т. 4. – Саранск, 1963. – 470 с.

5. Ермушкин Г. И. Ареальные исследования по восточным финно-угорским языкам (эрзя-мордовский язык) / Г. И. Ермушкин. – М. : Наука, 1984. – 142 с.

6. Имайкина М. Д. Эрзянский язык : учеб. пособие для русскояз. студ. : в 2 ч. Ч. 1 / М. Д. Имайкина. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 1996. – 220 с.

7. Имайкина М. Д. Эрзянский язык : учеб. пособие для русскояз. студ. : в 2 ч. Ч. 2 / М. Д. Имайкина. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 1996. – 180 с.

8. Кочеткова Л. И. Нумеративы в мордовских языках в сравнительно-историческом освещении: дис. … к. филол. н. / Л. И. Кочеткова. – Саранск, 1999. – 186 с.

9. Мордва: Историко-культурные очерки / редкол.: В. А. Балашов (отв. ред.), В. С. Брыжинский, И. А. Ефимов. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1995. – 624 с.

10. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / редкол.: В. И. Лыткин (отв. ред.) [и др.]. – М : Наука, 1974. – 484 с.

11. Основы финно-угорского языкознания: Прибалтийско-финские, саамский и мордовские языки. – М. : Наука, 1975. – 347 с.

12. Русско-эрзянский словарь : около 30 000 слов = Рузонь-эрзянь валкс / Минобрнауки России, ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарева» ; сост.: О. Г. Борисова [и др.] ; ред. М. В. Мосин. – Саранск : [б. и.], 2012. – 624 с.

13. Русско-эрзянский словарь. – Саранск : [б. и.], 2012. – 624 с.

14. Феоктистов А. П. Диалекты мордовских языков // Мордовский словарь Х. Паасонена. Т. 1. – Хельсинки, 1990. – С. LX–LXXXVI.

15. Феоктистов А. П. Категория притяжательности в мордовских языках / А. П. Феоктистов. – Саранск : Морд. кн. изд-во, 1963. – 184 с.

16. Феоктистов А. П. Об исследовании диалектов финно-угорских языков методами полевой и ареальной лингвистики / А. П. Феоктистов // Научные издания московского венгерского колледжа. – М. : Изд-во «Валанг», 2002. – С. 318 – 329.

17. Хайду П. Уральские языки и народы / П. Хайду ; пер. с венг. Е. А. Хелимского ; под ред. К. Е. Майтинской ; предисл. Б. А. Серебренникова. – М. : Прогресс, 1985. – 430 с.

18. Цыганкин Д. В. Грамматические категории имени существительного в диалектах эрзя-мордовского языка / Д. В. Цыганкин. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 1977. – 104 с.

19. Цыганкин Д. В. Мордовские языки глазами лингвиста-финноугроведа : монографии. Ч. 5 / Д. В. Цыганкин. – Саранск : Изд-во Мор-дов. ун-та, 2015. – 284 с.

20. Цыганкин Д. В. Мордовские языки глазами ученого-лингвиста / Д. В. Цыганкин. – Саранск : [б. и.], 2000. – 316 с.

21. Цыганкин Д. В. Фонетика эрзянских диалектов / Д. В. Цыганкин. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та,1979. – 112 с.

22. Цыганов Н. Ф. К вопросу о классификации мордовского-эрзя языка / Д. В. Цыганкин Совещание по вопросам исторической грамматики и исторической диалектологии финно-угорских языков. – М., 1959. – С. 47 –52.

23. Цыпанов Е. А. Финно-угорские языки: сравнительный обзор / Е. А. Цыпанов. – Сыктывкар : Кола, 2009. – 288 с.

24. Шахматов А. А. Мордовский этнографический сборник / А. А. Шахматов. – СПб., 1910. – 848 с.

25. Щемерова В. С. Эрзянь-рузонь валкс / В. С. Щемерова. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1992. – 400 с.

26. Эрзянь кель. Морфемика, валонь теевема ды морфология / редкол. Д. В. Цыганкин (отв. ред.), Н. А. Агафонова, М. Д. Имайкина [ды лият]. – Саранск : [б. и.], 2000. – 280 с.

27. Эрзянь кель. Морфемика, валонь теевема ды морфология / редкол. Д. В. Цыганкин (отв. ред.), Н. А. Агафонова, М. Д. Имайкина [ды лият]. – Саранск : [б. и.], 2000. – 280 с.

28. Эрзянь-рузонь валкс. Эрзянско-русский словарь / под ред. Б. А. Серебренникова, Р. Н. Бузаковой, М. В. Мосина. – М. : Рус. яз. : Дигора, 1993. – 803 с.